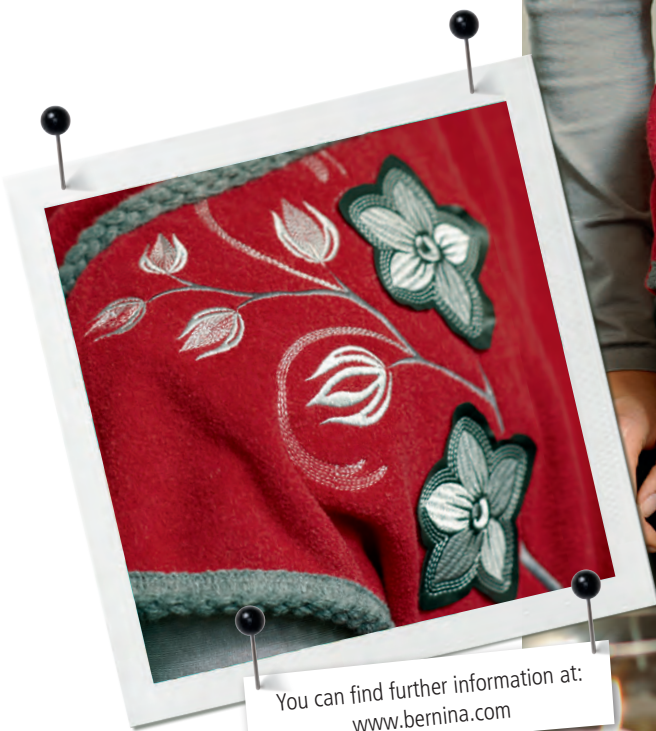


Mega Hoop 40.0 x 15.0 cm

Stickrahmen Mega | Cadre de broderie Mega





You can find further information at:
www.bernina.com

Language

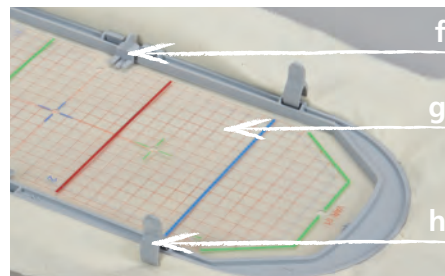
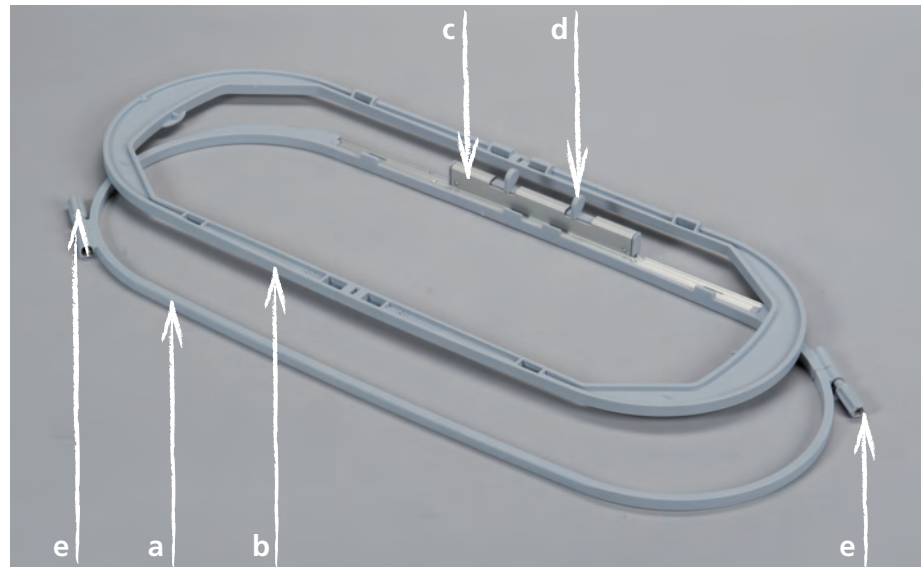
Mega Hoop	en	4
Stickrahmen Mega	de	8
Cadre de broderie Mega	fr	12
Borduurraam Mega Hoop	nl	16
Telaio Mega Hoop	it	20
Bastidor Mega Hoop	es	24
Mega Hoop broderiram	sv	28
Mega Hoop broderiramme	da	32
Mega Hoop rammen	no	36
Kirjontakehys Mega	fi	40
Вышивальные пяльцы Mega Hoop	ru	44
メガ刺しゅう枠	jp	48

Supplies

- 1 Embroidery hoop Mega
- 1 Embroidery template orange
- 1 Embroidery template purple
- 2 Embroidery template holders
- 4 Clamps for fabric
- 1 Instruction manual

Additionally required

- fabric stabilizer
- spray starch
(for light and loosely woven materials)



- a Outer Hoop
- b Inner Hoop
- c Attaching Mechanism
- d Ends of the Attaching Mechanism
- e Setscrews
- f Embroidery Template Holders
- g Embroidery Template
- h Fabric Clamps

Application

The BERNINA embroidery hoop Mega in the size of 40.0 cm x 15.0 cm allows comfortable embroidering of very large embroidery motifs and prevents the material from being re-hooped.

Depending on your embroidery machine, the motifs need to be embroidered in three areas. The hoop will be moved to the respective embroidery area. As the embroidery machine is able to join the embroidery section exactly together, neither misalignments nor gaps in the embroidery motif will occur.

The embroidery hoop is accompanied with embroidery templates where the embroidery area is marked in 1cm squares. Various punch wholes are helpful to transfer markings or corner points onto the material.

For your safety

- > Make sure that you read the instruction manuals of the embroidery machine as well as of this accessory carefully before use!

Calibrating the embroidery hoop

The embroidery hoop calibration involves the coordination of the needle and the center of the hoop. The calibration can only be carried out when the embroidery module is connected.

According to the machine type, following steps need to be performed.

B 880, B 830, B 780 und B 750 QE

- > attach the desired embroidery hoop
- > insert the appropriate embroidery template
- > select «Calibrating the hoop» in the Setup program
- > select the attached hoop
- > follow the instructions shown on the Display

Any other BERNINA embroidery machines

- > attach the embroidery hoop Oval
- > insert the embroidery template
- > select «Calibrating the hoop» in the Setup program
- > follow the instructions shown on the Display

The calibrations for the embroidery hoop Oval correspond with all hoop sizes.

Preparation

Selecting embroidery template

- > Select the embroidery template in accordance with your embroidery machine.



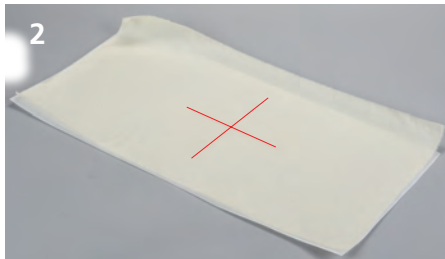


Selecting embroidery motif

- > Choose your embroidery motif, a border or a combination of patterns.

Fixing the stabilizer on the fabric

- > Select the stabilizer suitable for fabric and embroidery motif.
- > Stabilize light, soft and loosely woven fabrics additionally with spray starch (1).
- > To achieve an optimal stability, spray soluble adhesive on the stabilizer.
- > Place the fabric on the stabilizer.



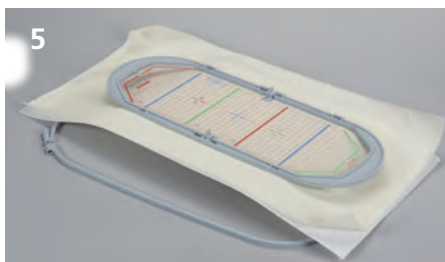
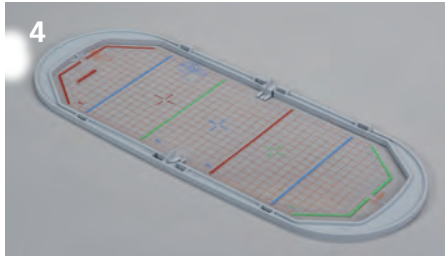
Marking the position of the embroidery motif

- > Mark the center of the embroidery motif with chalk or a marking pencil on the fabric (2).
- > While positioning, be aware that the fabric needs to overlap the embroidery hoop at 5 cm on every side.



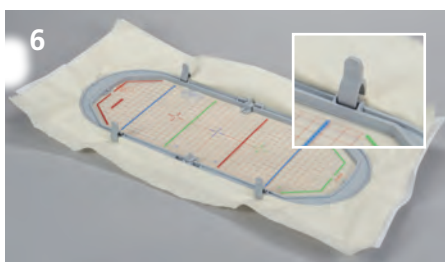
Preparing the embroidery hoop

- > Loosen the setscrews on both hoop sides so that the inner hoop can be removed without using force (3).
- > Attach the embroidery template holders to the embroidery template.
- > Place the embroidery template into the inner hoop (4).



Hooing the fabric

- > Place the inner hoop with the embroidery template onto the fabric (5).
- > Make sure that the center of the motif and the center of the template lie exactly on top of each other.
- > Put the fabric and the inner hoop into the outer hoop.
- > Please be careful that the fabric does not get deformed.
- > Make sure that the arrow markings match exactly at the lower end and in the middle of the hoop.
- > Tighten both setscrews evenly without using any tools.
- > Remove the embroidery template.
- > Stretch the fabric and the stabilizer evenly in the hoop.
- > Push the fabric clamps into the provided notches (6).



Mode of operation



Attach the embroidery hoop to the embroidery machine

Before attaching the embroidery hoop:

- > Squeeze the both ends of the attaching mechanism.
- > Move the the attaching mechanism to middle position 2.
- > Raise the needle and the presser foot.
- > Hold the embroidery hoop at the attaching mechanism and pass under the presser foot. (7).
- > Squeeze both ends of the attaching mechanism against each other.
- > Position the hoop over the brackets on the embroidery arm and push down until the attaching mechanism engages.
- > Release the ends of the attaching mechanism.

Embroidering

- > Choose the embroidery motif and make the necessary adjustments.
- > Start the embroidery machine.
- > If the position of the embroidery hoop needs to be changed, a message appears on Display (8).

Position change of the embroidery hoop

- > Raise the needle and the presser foot.
- > Press only the front end of the attaching mechanism.
- > Move the hoop to the required position or pull the hoop carefully towards you until the attaching mechanism engages.

Following positions are possible:

- Position 1: upper embroidery area
 - *hoop is close to the user*
- Position 2: middle embroidery area
 - *the hoop is in the middle*
- Position 3: lower embroidery area
 - *the hoop is furthest from the user*
- > After a position change, pull the upper thread back manually, holding the upper thread spool.

Removing the embroidery hoop from the embroidery machine

- > Raise the needle and the presser foot.
- > Squeeze both ends of the attaching mechanism against each other.
- > Position the attaching mechanism after finishing the motif to position 2.
- > Remove the embroidery hoop.

Finishing and cleaning

- > Loosen the setscrews and remove the fabric.
- > Remove adhesive residues on the hoop using cleaning spray if necessary.

Tipp

With the embroidery machines B 880, B 830 B 780 und B 750 QE, a position change while embroidering is not required.

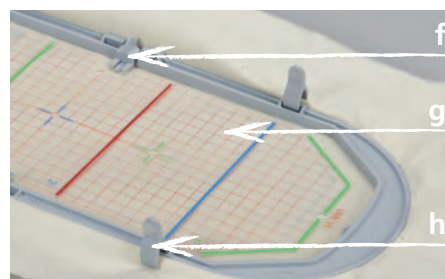
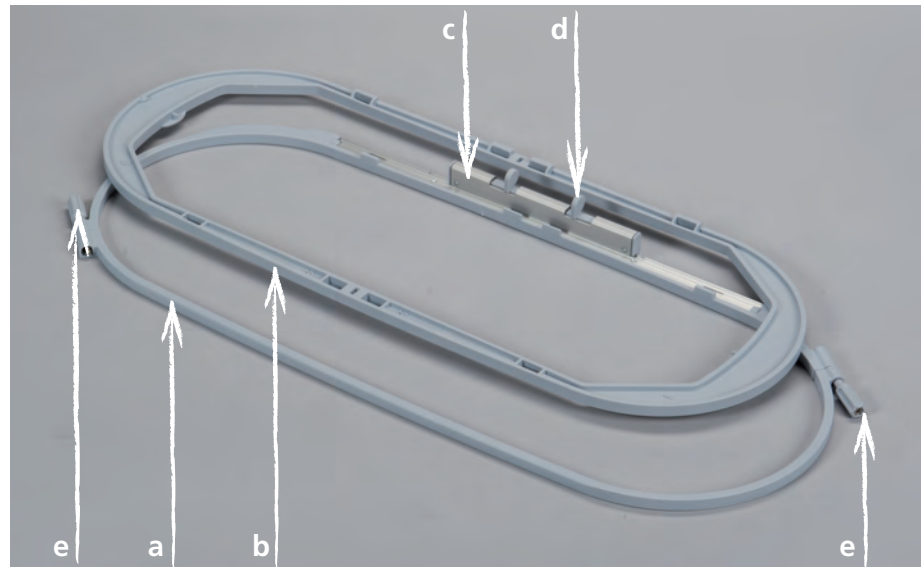


Lieferumfang

- 1 Stickrahmen Mega
- 1 Stickschablone orange
- 1 Stickschablone violett
- 2 Stickschablonen-Halterungen
- 4 Stoffklammern
- 1 Bedienungsanleitung

Zusatzmaterial

Stoff
Stickvlies
Stärkespray
für leichte und locker gewobene Stoffe



- a Aussenrahmen
- b Innenrahmen
- c Stickrahmen-Kupplung
- d Drucktaste
- e Feststellschrauben
- f Stickschablonen-Halterung
- g Stickschablone
- h Stoffklammer

Anwendung

Der 40.0 cm x 15.0 cm grosse BERNINA Stickrahmen Mega ermöglicht das bequeme Sticken von sehr grossen Stickmustern, ohne das dabei der Stoff im Stickrahmen umgespannt werden muss.

Je nach Stickmaschine, müssen die Muster über 3 Stickbereiche gestickt werden. Der Stickrahmen wird dazu in den jeweiligen Stickbereich geschoben. Da die Stickmaschine die Stickbereiche exakt aneinanderfügt, entstehen weder Versatz noch Lücken im Stickmuster.

Dem Stickrahmen liegen Stickschablonen bei, auf denen der Stickbereich in Quadratzentimetern markiert ist. Diverse Stanzlöcher sind hilfreich, um Markierungen oder Eckpunkte auf den Stoff zu übertragen.

Zu Ihrer Sicherheit

- > Vor Gebrauch des Zubehörs die Bedienungsanleitung der Stickmaschine und dieses Zubehörs sorgfältig lesen!

Stickrahmen justieren

Die Stickrahmenjustierung ist die Abstimmung der Nadel zur Mitte des Stickrahmens. Die Justierung kann nur bei angeschlossenem Stickmodul ausgeführt werden.

Je nach Maschinentyp müssen folgende Schritte ausgeführt werden.

B 880, B 830, B 780 und B 750 QE

- > gewünschten Stickrahmen montieren
- > zum Stickrahmen passende Stickschablone einlegen
- > im Setup-Programm Stickrahmen justieren anwählen
- > montierten Stickrahmen anwählen
- > den Anweisungen auf dem Display folgen

Alle weiteren BERNINA Stickmaschinen

- > Stickrahmen Oval montieren
- > Stickschablone einlegen
- > im Setup-Programm Stickrahmen justieren anwählen
- > den Anweisungen auf dem Display folgen

Die Justierungen mit dem Stickrahmen Oval gelten für alle Stickrahmengrössen.

Vorbereitung

Stickschablone wählen

- > Stickschablone passend zur Stickmaschine wählen.





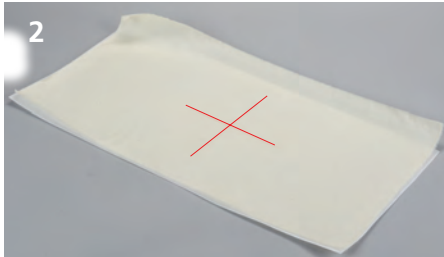
1

Stickdesign wählen

- > Stickmuster, Bordüre oder Musterkombination wählen.

Stoff und Stickvlies fixieren

- > Stickvlies passend zum Stoff und Stickmuster verwenden.
- > Leichte, weiche und locker gewobene Stoffe zusätzlich mit Stärkespray behandeln/einsprühen (1).
- > Um eine optimale Stabilität zu erreichen, Stickvlies mit einem löslichen Klebespray besprühen.
- > Stoff auf Stickvlies legen.



2

Stickmusterposition markieren

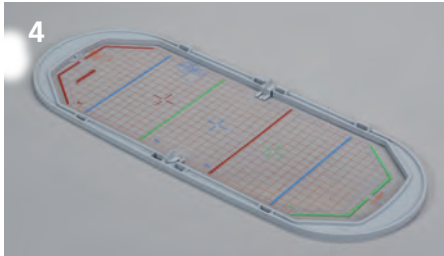
- > Stickmustermitte mit Kreide oder Markierstift auf dem Stoff bezeichnen (2).
- > Bei der Positionierung beachten, dass der Stoff den Stickrahmen auf allen Seiten min. 5 cm überlappen muss.



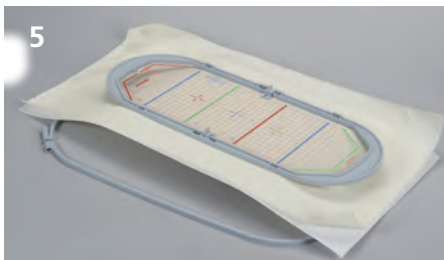
3

Stickrahmen vorbereiten

- > Beide Feststellschrauben lösen, bis sich der Innenrahmen leicht herausnehmen lässt (3).
- > Stickschablonen-Halterungen an der Stickschablone anbringen.
- > Stickschablone auf den Innenrahmen setzen (4).



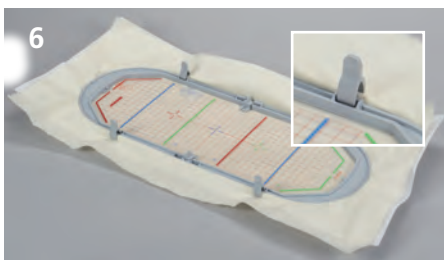
4



5

Stoff einspannen

- > Innenrahmen mit Stickschablone auf den Stoff legen (5). Dabei müssen Stickmustermitte und Schablonenmitte direkt übereinander liegen.
- > Stoff und Innenrahmen in den Aussenrahmen legen. Darauf achten, dass sich der Stoff nicht verzieht.
- > Sicherstellen, dass die Pfeilmarkierungen am unteren, mittleren Stickrahmen-Bereich aufeinander treffen.
- > Beide Feststellschrauben gleichmässig, ohne Werkzeug anziehen.
- > Stickschablone entfernen.
- > Stoff und Stickvlies gleichmässig im Stickrahmen straff ziehen.
- > Stoffklammern in die dafür vorgesehenen Kerben schieben (6).



6

Arbeitsweise



Stickrahmen am Stickcomputer befestigen

Vor dem Befestigen des Stickrahmens:

- > Drucktasten der Stickrahmen-Kupplung zusammendrücken.
- > Stickrahmen-Kupplung auf mittlere Position 2 schieben.
- > Nadel- und Nähfußposition nach oben stellen.
- > Stickrahmen an der Stickrahmen-Kupplung halten und unter dem Nähfuß einfahren (7).
- > Drucktasten der Stickrahmen-Kupplung zusammendrücken.
- > Stickrahmen auf die Stickarm-Halterung setzen und nach unten drücken, bis die Stickrahmen-Kupplung einrastet.
- > Drucktasten lösen.

Sticken

- > Stickmuster wählen und gewünschte Anpassungen vornehmen.
- > Stickmaschine starten.
- > Muss die Position des Stickrahmens gewechselt werden, erscheint eine Meldung am Bildschirm (8).

Positionswechsel des Stickrahmens

- > Nadel- und Nähfußposition nach oben stellen.
- > Die vordere Drucktaste der Stickrahmen-Kupplung zusammendrücken.
- > Stickrahmen in den erforderlichen Stickbereich schieben oder ziehen, bis die Stickrahmen-Kupplung einrastet.

Folgende Stickrahmen-Positionen sind möglich:

- Position 1: oberer Stickbereich
– *Stickrahmen ist nahe am Anwender*
- Position 2: mittlerer Stickbereich
– *Stickrahmen ist in der Mitte*
- Position 3: unterer Stickbereich
– *Stickrahmen ist vom Anwender entfernt*
- > Nach einem Positionswechsel: den Oberfaden manuell an der Oberfadenspule zurückziehen.

Stickrahmen vom Stickcomputer entfernen

- > Nadel- und Nähfußposition nach oben stellen.
- > Drucktasten der Stickrahmen-Kupplung zusammendrücken.
- > Stickrahmen-Kupplung nach Fertigstellung des Musters auf mittlere Position 2 schieben.
- > Stickrahmen herausheben.

Fertigstellung und Reinigung

- > Feststellschrauben lösen und Stoff entnehmen.
- > Stärkespray-Rückstände auf dem Stickrahmen mit Reinigungsspray entfernen.

Tipp

Bei den Stickmaschinen B 880, B 830 B 780 und B 750 QE, ist ein Positionswechsel während des Stickens nicht erforderlich.

Livraison

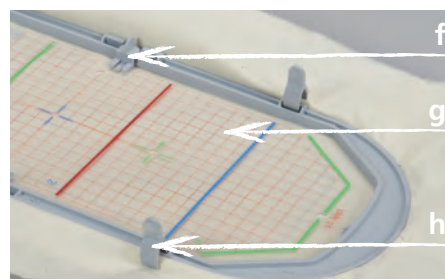
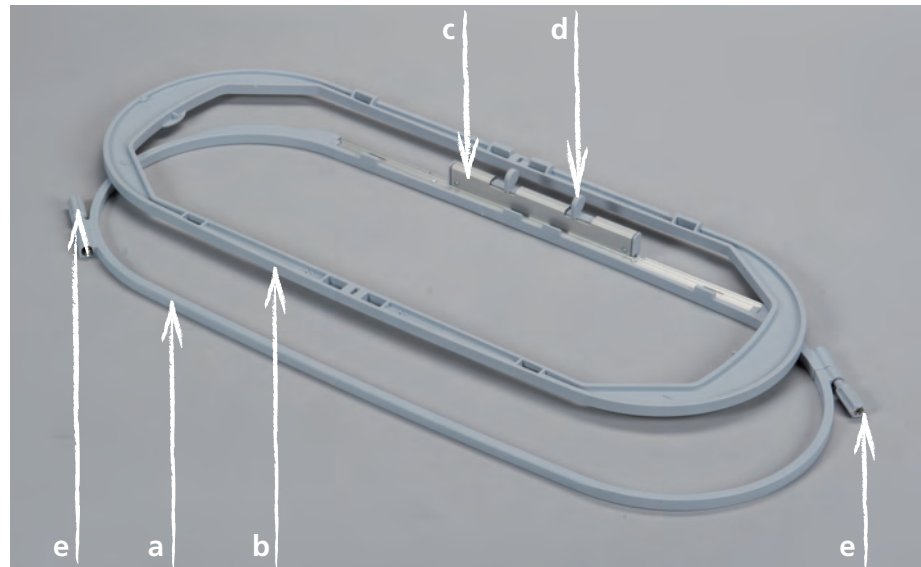
- 1 cadre de broderie Mega
- 1 gabarit de broderie orange
- 1 gabarit de broderie violet
- 2 supports de gabarit de broderie
- 4 pinces de tissu
- 1 directive d'emploi

Accessoires nécessaires

Tissu

Non tissé de broderie

Amidon en vaporisateur (pour les tissus fins et tissés lâches)



- a cadre extérieur
- b cadre intérieur
- c embrayage du cadre de broderie
- d bouton poussoir
- e vis de serrage
- f support de gabarit
- g gabarit de broderie
- h pince pour le tissu

Application

Le «cadre de broderie Mega» de 40.0 x 15.0 cm de BERNINA permet de broder confortablement de très grands motifs de broderie sans devoir retendre le tissu dans le cadre.

Selon la machine à broder, le motif doit être brodé divisé en 3 secteurs de broderie et le cadre de broderie repoussé chaque fois dans le secteur correspondant. Puisque la machine à broder juxtapose parfaitement les secteurs de broderie, le motif de broderie est parfaitement brodé sans être déplacé et sans points manquants.

Des gabarits dont le secteur de broderie est grillagé en centimètres carrés accompagnent chaque cadre de broderie. Les divers trous offrent une précieuse aide pour le marquage ou pour reporter les points de délimitation sur le tissu.

Pour votre sécurité

- > Avant d'utiliser cet accessoire veuillez lire attentivement les directives d'emploi de la machine à coudre et de cet accessoire.

Calibrer le cadre de broderie

Pour calibrer le cadre de broderie, l'aiguille doit parfaitement piquer au centre du cadre de broderie. Le calibrage ne peut que s'effectuer avec le module de broderie fixé.

Selon le type de machine, les étapes suivantes doivent être entreprises.

B 880, B 830, B 780 et B 750QE

- > fixer le cadre de broderie souhaité
- > ajouter le gabarit correspondant au cadre de broderie
- > sélectionner dans le programme Setup le calibrage du cadre de broderie
- > sélectionner le cadre de broderie fixé
- > suivre les directives sur l'écran

Toutes les autres machines à broder BERNINA

- > fixer le cadre de broderie ovale
- > ajouter le gabarit
- > sélectionner dans le programme Setup le calibrage du cadre de broderie
- > suivre les directives sur l'écran

Le calibrage avec le cadre de broderie ovale vaut ensuite pour toutes les dimensions de cadres de broderie.

Préparation

Choisir le gabarit de broderie

- > Choisir le gabarit de broderie adapté à la machine à broder.



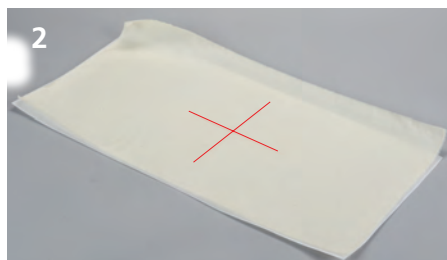


Choisir le motif de broderie

- > Choisir le motif de broderie, la bordure ou la combinaison de motifs.

Fixer le tissu et le non tissé de broderie

- > Choisir le non tissé de broderie adapté au tissu et au motif de broderie sélectionnés.
- > Renforcer les tissus fins et fluides avec de l'amidon en vaporisateur (1).
- > Vaporiser le non tissé de broderie de colle en vaporisateur pour renforcer la stabilité de l'ouvrage.
- > Poser le tissu sur le non tissé de broderie.



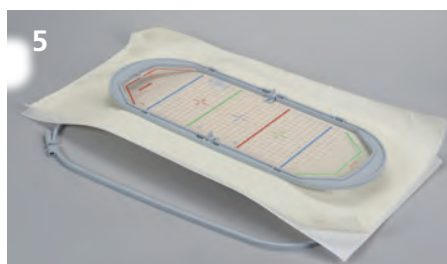
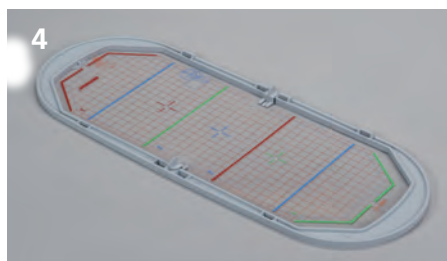
Marquer la position du motif de broderie

- > Dessiner le centre du motif de broderie sur le tissu à la craie ou avec un stylo pour textile (2).
- > Positionner le tissu et veiller à ce qu'il dépasse d'au moins 5 cm tout autour du cadre de broderie.



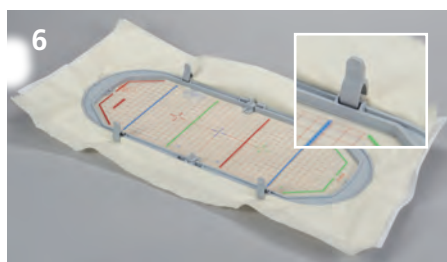
Préparer le cadre de broderie

- > Desserrer les deux vis de fixation sur les deux côtés du cadre de broderie jusqu'à pouvoir retirer facilement le cadre intérieur (3).
- > Fixer le support du gabarit de broderie sur le gabarit.
- > Poser le gabarit de broderie sur le cadre intérieur (4).



Tendre le tissu

- > Poser le cadre intérieur avec le gabarit de broderie (5) sur le tissu.
- > Le centre du motif de broderie et le centre du gabarit de broderie doivent être parfaitement superposés.
- > Poser le cadre intérieur et le tissu dans le cadre extérieur.
- > Veiller à ne pas déplacer le tissu.
- > S'assurer que les flèches de marquage dans le secteur inférieur et du centre du cadre de broderie soient parfaitement superposées.
- > Revisser régulièrement les deux vis de fixation sans outil.
- > Retirer le gabarit de broderie.
- > Tendre parfaitement le tissu et le non tissé de broderie dans le cadre.



Directives



Fixer le cadre de broderie à la machine à broder

- Avant de fixer le cadre de broderie,
- > Saisir et resserrer les deux touches du dispositif de fixation.
 - > Repousser le dispositif de fixation en position 2.
 - > Relever l'aiguille et le pied-de-biche.
 - > Tenir le dispositif de fixation du cadre de broderie et le glisser sous le pied-de-biche (7).
 - > Saisir et resserrer les touches du dispositif de fixation.
 - > Positionner le cadre de broderie sur support du bras de broderie, puis appuyer vers le bas jusqu'à ce que le dispositif de fixation s'encliquette.
 - > Relâcher les touches.

Broder

- > Choisir le motif de broderie et effectuer les modifications souhaitées.
- > Démarrer la machine à broder.
 - Si la position du cadre de broderie doit être modifiée, un message s'affiche sur l'écran (8).

Changement de position du cadre de broderie

- > Relever l'aiguille et le pied-de-biche.
- > Appuyer sur le bouton du dispositif de fixation.
- > Déplacer le cadre de broderie dans la position recommandée ou tirer jusqu'à ce que le dispositif de fixation s'encliquette.

Les positions suivantes sont possibles:

- > Position 1: secteur supérieur de broderie
 - le cadre de broderie est proche de l'utilisateur
- > Position 2: secteur central de broderie
 - le cadre de broderie est au centre
- > Position 3: secteur inférieur de broderie
 - le cadre de broderie est éloigné de l'utilisateur
- > Après un changement de position, réenrouler le fil supérieur à la main sur la bobine du fil supérieur.

Retirer le cadre de broderie de la machine à broder

- > Relever l'aiguille et le pied-de-biche.
- > Saisir et resserrer les touches du dispositif de fixation.
- > Après la broderie du motif, placer le dispositif de fixation sur la position 2.
- > Dégager le cadre de broderie.

Terminer et nettoyer

- > Desserrer les vis de fixation et retirer le tissu.
- > Retirer les éventuels résidus de colle sur le cadre avec un spray de nettoyage.

Remarque

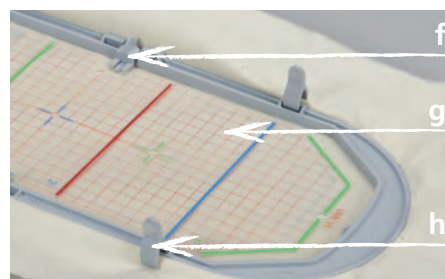
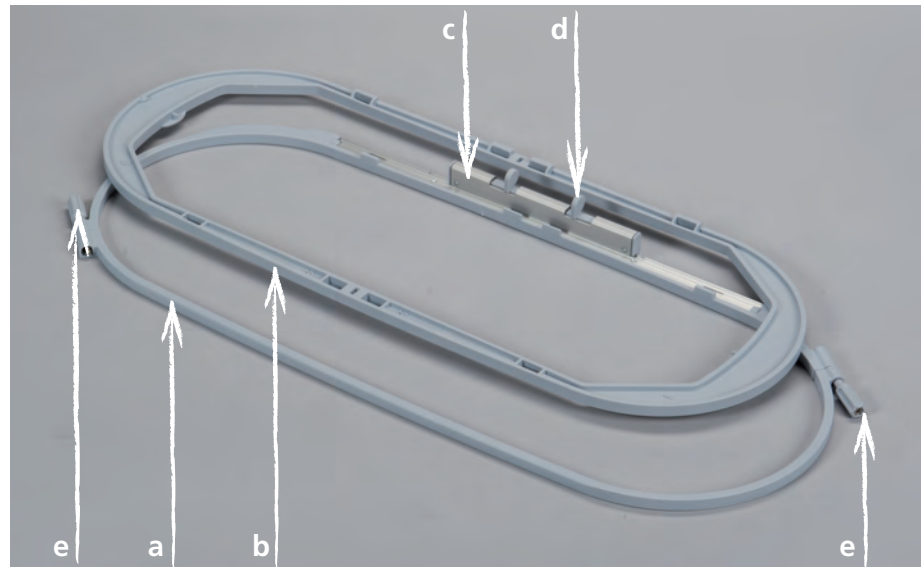
Avec les machines à broder B 880, B 830, B 780 et B 750 QE, aucun changement de position du cadre de broderie n'est nécessaire.

Leveringspakket

- 1 borduurraam Mega Hoop
- 1 borduursjabloon oranje
- 1 borduursjabloon paars
- 2 borduursjabloonhouders
- 4 stoffklemmen
- 1 handleiding

Extra benodigdheden

stof
borduurvlies
verstevigingspray
(voor lichte en los geweven stoffen)



- a Buitenraam
- b Binnenraam
- c Borduurraamkoppeling
- d Drukknop
- e Stelschroef
- f Sjabloonhouder
- g Borduursjabloon
- h Stoffklem

Toepassing

Met het 40.0 x 15.0 cm grote BERNINA borduurraam Mega kunnen zeer grote borduurmotieven gemakkelijk worden geborduurd, zonder dat hierbij de stof opnieuw in het borduurraam moet worden gespannen.

Afhankelijk van de borduurmachine dient het borduurraam voor het borduren van een groot motief in een drietal posities verschoven te worden. Daar de borduurmachine de borduursecties exact samenvoegt, ontstaan geen onregelmatigheden of gaten in het borduurpatroon.

Bij het borduurraam worden borduursjablonen geleverd waarop het borduurgedeelte in vierkante centimeters is aangegeven. De diverse gaatjes in de sjabloon zijn handig om markeringen of hoekpunten op de stof over te brengen.

Voor uw veiligheid

- > Lees voor het gebruik van accessoires de handleiding van de borduurmachine en de handleiding van het accessoire zorgvuldig door!

Borduurraam afstellen

De borduurraamafstelling is het afstellen van de naald op het midden van het borduurraam. De afstelling kan alleen worden uitgevoerd als de borduurmodule is aangesloten.

Afhankelijk van het machinemodel moeten de volgende stappen worden uitgevoerd.

B 880, B 830, B 780 en B 750QE

- > Gewenst borduurraam bevestigen
- > Passende borduursjabloon in het borduurraam leggen
- > In het setup-programma «Borduurraam afstellen» kiezen
- > Bevestigd borduurraam kiezen
- > De aanwijzingen op het beeldscherm volgen

Alle andere BERNINA borduurmachines

- > «borduurraam ovaal» bevestigen
- > Borduursjabloon in het borduurraam leggen
- > In het setup-programma «Borduurraam afstellen» kiezen
- > De aanwijzingen op het beeldscherm volgen

De afstellingen met het «borduurraam ovaal» gelden voor alle borduurraamgroottes.

Vorbereitung

Borduursjabloon kiezen

- > Borduursjabloon passend bij de borduurmachine kiezen.





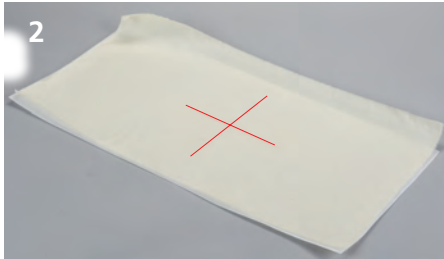
1

Borduurpatroon kiezen

- > Borduurmotief, decoratieve sierrand of motiefcombinatie kiezen.

Stof en borduurvlies fixeren

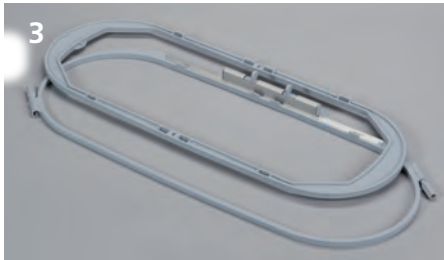
- > Borduurvlies passend bij de stof en het borduurpatroon kiezen.
- > Lichte, zachte en los geweven stoffen bovendien met verstevigingsspray behandelen (1).
- > Voor een optimale stabiliteit tijdelijke plakspray op het borduurvlies spuiten.
- > Stof op het borduurvlies leggen.



2

Plaats van het borduurpatroon markeren

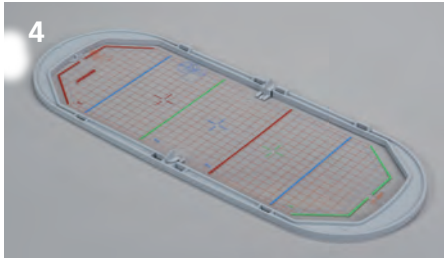
- > Het midden van het borduurpatroon met kleermakerskrijt of een stofmarkeerstift op de stof overbrengen (2).
- > Bij het plaatsen opletten, dat de stof aan alle kanten minstens 5 cm over het borduurraam ligt.



3

Borduurraam voorbereiden

- > Beide stelschroeven losdraaien tot het binnenraam gemakkelijk kan worden weggenomen (3).
- > Borduursjabloonhouders aan de borduursjabloon bevestigen.
- > Borduursjabloon op het binnenraam leggen (4).



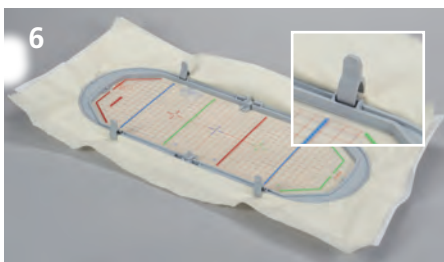
4



5

Stof inspannen

- > Binnenraam met de borduursjabloon op de stof leggen (5).
- > Hierbij moeten het midden van het borduurpatroon en het midden van de sjabloon precies op elkaar liggen.
- > Stof en binnenraam in het buitenraam leggen.
- > Let erop, dat de stof niet verschuift.
- > Controleer, dat de pijlmarkeringen onderaan in het midden van het borduurraam op elkaar vallen.
- > Beide schroeven gelijkmatig, zonder gereedschap aandraaien.
- > Borduursjabloon verwijderen.
- > Stof en borduurvlies gelijkmatig in het borduurraam strak trekken.
- > Stofklemmen in de hiervoor bestemde openingen schuiven (6).



6

Werkwijze



Borduorraam bevestigen

- > De knoppen van de borduurraamkoppeling naar elkaar toe duwen.
- > Borduurraamkoppeling naar de middelste stand 2 schuiven.
- > Naald en naaivoet omhoogzetten.
- > Borduurraam bij de borduurraamkoppeling vasthouden en onder de naaivoet schuiven (7).
- > Knoppen van de borduurraamkoppeling naar elkaar toe duwen.
- > Borduurraam boven = op de houder van de borduurarm plaatsen en naar beneden drukken tot de borduurraamkoppeling vastzit.
- > Knoppen loslaten.

Borduren

- > Borduurpatroon kiezen en de gewenste aanpassingen maken.
- > Borduurmachine starten.
- > Als de positie van het borduurraam veranderd moet worden, verschijnt een melding op het beeldscherm.

Positieverandering van het borduurraam

- > Naald en naaivoet omhoogzetten.
- > Op de voorste knop van de borduurraamkoppeling drukken.
- > Borduurraam in de juiste positie schuiven tot de borduurraamkoppeling vastzit (8).
De volgende posities zijn mogelijk:
 - Positie 1: eerste borduursectie
– *het borduurpatroon begint in het onderste deel van het borduurraam*
 - Positie 2: middelste borduursectie
– *borduurraam staat in het midden, het borduurpatroon wordt in het middelste gedeelte verder geborduurd*
 - Positie 3: derde borduursectie
– *het derde deel van het borduurpatroon wordt verder in het borduurraam geborduurd*
- > Na elke positieverandering van het borduurraam moet even handmatig aan de bovendraad worden getrokken, zodat er weer spanning op de draad staat.

Borduorraam verwijderen

- > Naald en naaivoet omhoogzetten.
- > Knoppen van de borduurraamkoppeling naar elkaar toe drukken.
- > Borduurraamkoppeling na het borduren van het patroon op positie 2 zetten.
- > Borduurraam wegnemen.

Afmaken en reinigen

- > Schroeven losdraaien en stof wegnemen.
- > Eventueel lijmrestjes van de verstevigings en/of plakspray op het borduurraam met reinigingspray verwijderen.

Aanwijzing

Bij de borduurmachines B 880, B 830, B 780 en B 750 QE, is een positieverandering tijdens het borduren niet noodzakelijk.

Contenuto

- 1 Telaio Mega
- 1 Mascherina di plastica arancione
- 1 Mascherina di plastica viola
- 2 Supporti per fissare la mascherina
- 4 Mollette per fissare la stoffa
- 1 Istruzioni d'uso

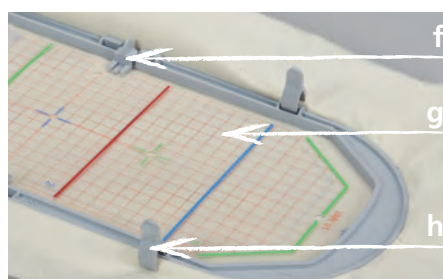
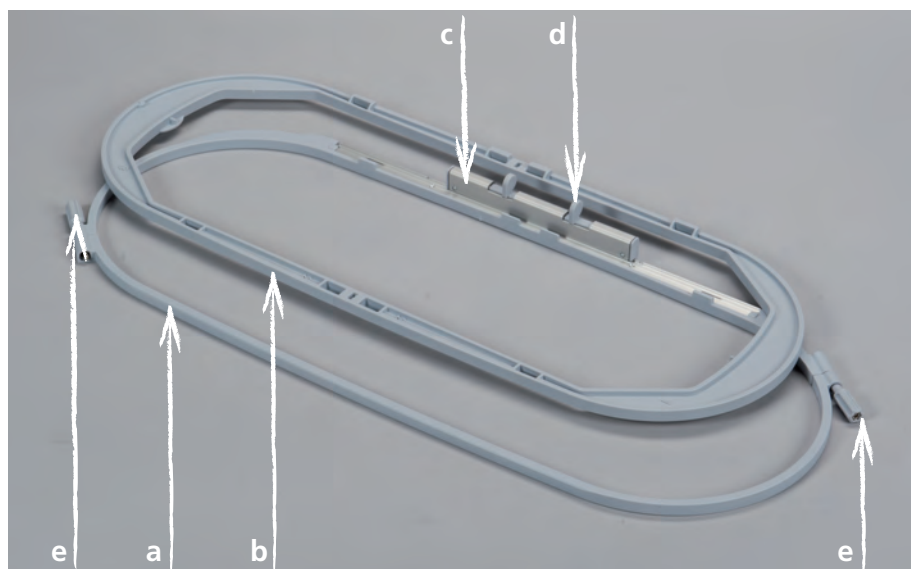
Materiale occorrente

Stoffa

Stabilizzatore per ricamo

Spray inamidante

(per stoffe leggere o stoffe con trama rada)



- a Telaio esterno
- b Telaio interno
- c Meccanismo di scorrimento
- d Tasti a pressione
- e Viti di fissaggio
- f Supporti della mascherina
- g Mascherina
- h Mollette per fissare la stoffa

Impiego

Il telaio BERNINA Mega misura 40.0 x 15.0 cm e consente la realizzazione di ricami particolarmente grandi, senza la necessità di spostare la stoffa nel telaio. A seconda della macchina da ricamo bisogna eseguire il ricamo in 3 segmenti e spostare il telaio nella rispettiva area di ricamo. La macchina unisce le varie parti del ricamo con altissima precisione, evitando spostamenti o interruzioni nel disegno.

Il telaio è dotato di mascherine di plastica che indicano l'area di ricamo in centimetri quadrati. I fori della mascherina sono utili per trasferire marcature sulla stoffa.

Per la vostra sicurezza

> Prima di usare l'accessorio leggere attentamente le istruzioni d'uso della macchina per cucire e ricamare e le rispettive istruzioni d'uso dell'accessorio!

Calibrazione del telaio

La calibrazione del telaio è l'impostazione dell'ago al centro del telaio. Per eseguire questa regolazione il modulo per ricamo deve essere collegato.

A seconda del modello di macchina per ricamo bisogna eseguire i passi seguenti.

B 880, B 830, B 780 e B 750 QE

- > montare il telaio desiderato
- > inserire la mascherina adatta al telaio montato
- > selezionare nel programma Setup «Calibrare il telaio»
- > selezionare il telaio montato
- > seguire le indicazioni sul display

Tutte le altre macchine per ricamo BERNINA

- > montare il telaio ovale
- > inserire la mascherina
- > selezionare nel programma Setup «Calibrare il telaio»
- > seguire le indicazioni sul display

La calibrazione con il telaio ovale è valida per tutti gli altri telai.

Preparazione

Scegliere la mascherina

> Scegliere la mascherina adatta alla macchina per ricamo.



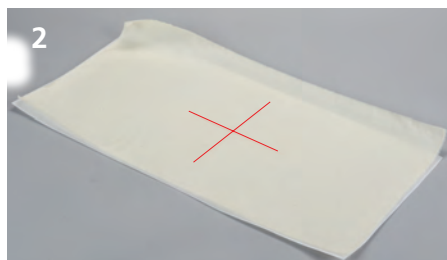


Selezionare il ricamo

- > Selezionare il ricamo, la bordura oppure la combinazione di motivi.

Fissare stoffa e stabilizzatore

- > Scegliere lo stabilizzatore adatto alla stoffa e al motivo di ricamo.
- > Rafforzare stoffe leggere o stoffe a trama rada sempre con lo spray inamidante (1).
- > Per ottenere l'aderenza ideale, si consiglia di spruzzare dello spray temporaneamente adesivo sullo stabilizzatore.
- > Incollare la stoffa sullo stabilizzatore.



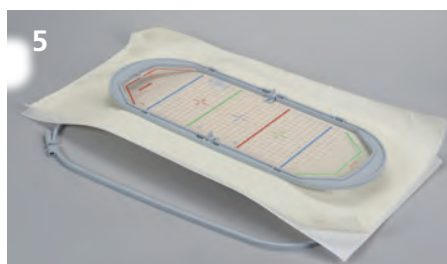
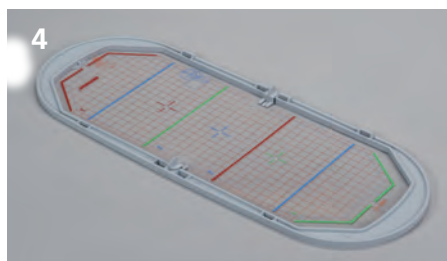
Marcare la posizione del ricamo

- > Marcare il centro del ricamo con il gesso oppure con un pennarello (2).
- > Considerare durante il posizionamento, che la stoffa deve sporgere 5 cm oltre il telaio su tutti i lati.



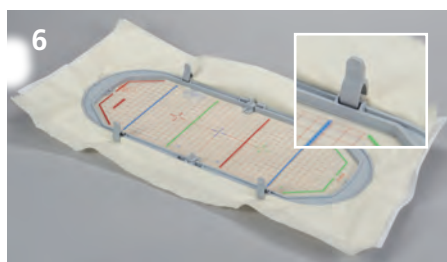
Preparare il telaio

- > Allentare ambedue le viti del telaio, finché il telaio interno si lascia estrarre con facilità (3).
- > Montare i supporti della mascherina.
- > Inserire la mascherina nel telaio interno (4).



Intelaiare la stoffa

- > Appoggiare il telaio interno (con la mascherina) sulla stoffa (5).
- > Il centro del motivo di ricamo e il centro della mascherina di plastica devono combaciare.
- > Inserire la stoffa ed il telaio interno nel telaio esterno.
- > Prestare attenzione, che la stoffa non si sposti.
- > Verificare se le frecce (in basso al centro del telaio esterno/interno) sono combacianti.
- > Stringere le due viti di fissaggio senza usare attrezzi.
- > Togliere la mascherina.
- > Tendere contemporaneamente la stoffa e lo stabilizzatore nel telaio.
- > Inserire le mollette per fissare la stoffa nelle apposite tacche del telaio (6).



Lavorazione



Montare il telaio sulla macchina per ricamo

Prima di fissare il telaio:

- > Premere ambedue i tasti di fissaggio del telaio.
- > Spingere l'attacco scorrevole sulla posizione centrale 2.
- > Alzare l'ago ed il piedino.
- > Passare il telaio sotto il piedino (7).
- > Premere ambedue i tasti di fissaggio del telaio.
- > Posizionare il telaio sopra l'attacco del braccio di ricamo, abbassarlo e premere finché il telaio si arresta nell'attacco del braccio.
- > Rilasciare i tasti di fissaggio.

Ricamo

- > Selezionare il ricamo e impostare le personalizzazioni desiderate.
- > Avviare la macchina per ricamo.
- > Un messaggio sul display avverte, se/quando la posizione del telaio deve essere cambiata (8).

Cambiare la posizione del telaio

- > Alzare l'ago ed il piedino.
- > Premere il tasto anteriore di fissaggio del telaio.
- > Spingere o tirare il telaio sulla posizione richiesta, finché scatta nella posizione di arresto. Le seguenti posizioni sono possibili:
 - Posizione 1: area di ricamo superiore
– *il telaio è spostato verso l'utente*
 - Posizione 2: area di ricamo centrale
– *il telaio è al centro*
 - Posizione 3: area di ricamo inferiore
– *il telaio è spostato indietro*
- > Dopo ogni cambio di posizione tendere il filo superiore in eccesso, riavvolgendolo manualmente.

Rimuovere il telaio dalla macchina

- Al termine del ricamo portare l'attacco del telaio nella posizione 2.
- Alzare l'ago e il piedino.
- Premere ambedue i tasti di fissaggio del telaio.
- Rimuovere il telaio.

Completamento e pulizia

- Allentare le viti e rimuovere la stoffa dal telaio.
- Eliminare dal telaio eventuali residui di colla con l'apposito spray di pulizia.

Nota

Le macchine per ricamo B 880, B 830, B 780 e B 750 QE, non richiedono lo spostamento della posizione durante il ricamo.

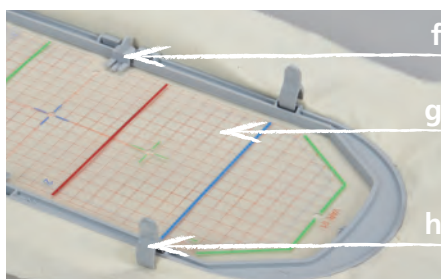
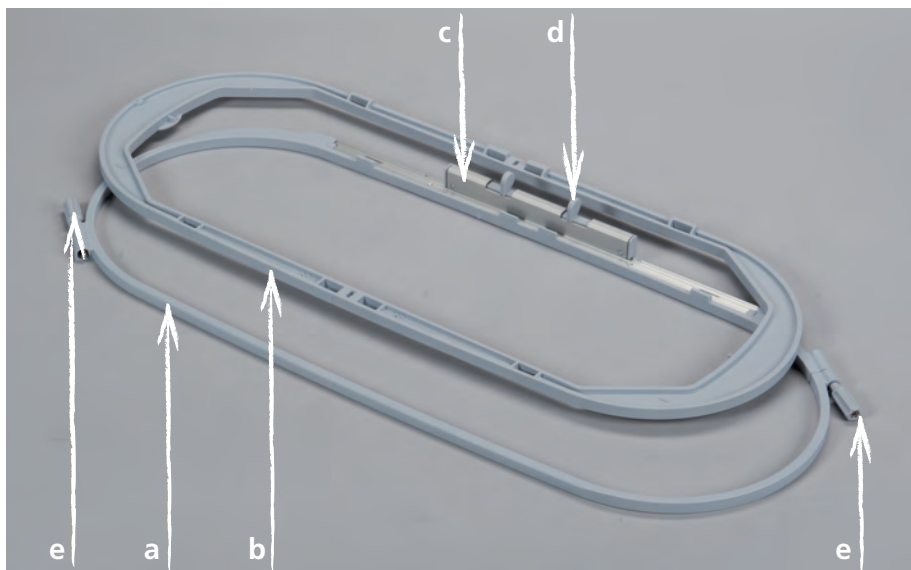


Volumen de suministro

- 1 bastidor Mega
- 1 patrón para bordar naranja
- 1 patrón para bordar lila
- 2 soportes para el patrones
- 4 grapas para el tejido
- 1 Manual de instrucciones

Material adicional

Tejido
 Velo para bordar
 Spray de almidón
 (para tejidos finos y telas tejidas suavemente)



- a Aro exterior
- b Aro interior
- c Embrague del bastidor
- d Tecla de presión
- e Tornillos de regulación
- f Soporte del patrón
- g Patrón
- h Grapas para el tejido

Aplicación

El tamaño del bastidor Mega BERNINA de 40.0 x 15.0 cm hace posible el bordado de muestras muy grandes sin tener que abrir el bastidor y tensar nuevamente el tejido en el bastidor.

Según la máquina de bordar, se tienen que bordar las muestras en 3 secciones, para ello se desplaza el bastidor hacia el lugar correspondiente. Como la máquina de bordar une las secciones exactamente no salen en la muestra de bordado ni asimetrías ni vacíos.

Cada bastidor tiene su patrón correspondiente cuya zona de bordado está marcada con cuadrados de 1 cm. Estos agujeros punzados son ayudas para pasar las marcas o los puntos de referencia al tejido.

Para su seguridad

- > Antes de utilizar el accesorio, por favor leer atentamente el manual de instrucciones de la máquina de bordar y de este accesorio!

Ajuste del bastidor

El ajuste del bastidor es la coordinación de la aguja con el centro del bastidor. El ajuste sólo se puede ejecutar con el módulo para bordar montado.

Según el modelo de la máquina hay que ejecutar los siguientes pasos.

B 880, B 830, B 780 y B 750 QE

- > montar el bastidor deseado
- > colocar el patrón adecuado para el bastidor
- > seleccionar «Ajuste del bastidor» en el programa Setup
- > seleccionar el bastidor montado
- > seguir las instrucciones del display

Todos los otros modelos de máquinas de bordar BERNINA

- > montar el «Bastidor ovalado»
- > colocar el patrón
- > seleccionar «Ajuste del bastidor» en el programa Setup
- > seguir las instrucciones del display

Los ajustes con el bastidor ovalado vale para todos los tamaños de los bastidores.

Preparación

Seleccionar el bastidor

- > Seleccionar el bastidor adecuado para la máquina de bordar.





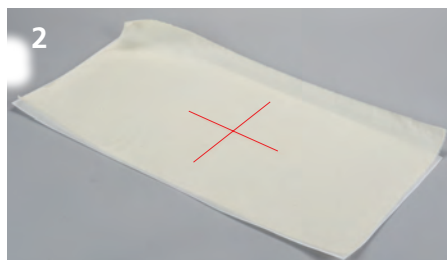
1

Seleccionar el motivo de bordar

- > Seleccionar el motivo de bordado, cenefa o combinación de muestras.

Fijar el tejido y el velo para bordar

- > Seleccionar el velo para bordar adecuado para el tejido y la muestra de bordado.
- > En tejidos suaves y telas tejidas flojas, reforzar con spray de almidón (1).
- > Para obtener una estabilidad óptima, vaporizar el velo para bordar con spray adherente soluble.
- > Colocar el tejido sobre el velo para bordar.



2

Marcar la posición de la muestra de bordado

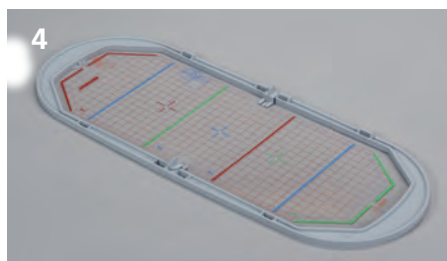
- > Marcar el centro de la muestra de bordado sobre el tejido con yeso o marcador (2).
- > Al posicionar tener cuidado que el tejido sobrepase el bastidor por todos los lados mínimo unos 5 cm.



3

Preparación del bastidor

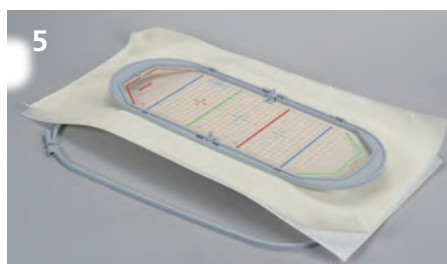
- > Aflojar ambos tornillos de fijación en ambos lados del bastidor hasta que el bastidor interior salga fácilmente (3).
- > Sujetar los soportes para el patrón para bordar en el patrón.
- > Meter el patrón en el bastidor interno (4).



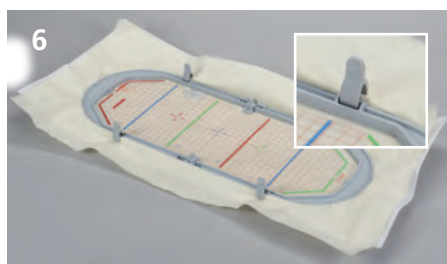
4

Tensar el tejido

- > Colocar el bastidor interno con el patrón sobre el tejido (5).
- > Para ello tiene que estar el centro de la muestra de bordado y el centro del patrón directamente uno encima de otro.
- > Meter el tejido y el bastidor interno en el bastidor externo.
- > Tener cuidado que el tejido no se deforme.
- > Asegurarse que las marcas en forma de flecha en la zona inferior y mediana del bastidor estén una enfrente de la otra.
- > Apretar los dos tornillos de fijación uniformemente, sin herramienta.
- > Sacar el patrón para bordar.
- > Tensar firme y uniformemente el tejido y el velo para bordar en el bastidor.
- > Meter las grapas para el tejido en las ranuras destinadas para ello (6).



5



6

Método de trabajo



Sujetar el bastidor en la máquina de bordar

Antes de sujetar el bastidor:

- > Pulsar las teclas de presión del embrague del bastidor, una contra la otra y empujar el embrague del bastidor hacia la posición centro 2.
- > Subir la aguja y la posición del pie prénsatelas.
- > Sujetar el bastidor por el embrague del bastidor y pasarlo por debajo del pie prénsatelas (7).
- > Apretar las teclas de presión del embrague del bastidor, una contra la otra.
- > Colocar el bastidor por encima del soporte del brazo para bordar y apretarlo hacia abajo hasta que el embrague del bastidor se encaje.
- > Soltar las teclas de presión.

Bordar

- > Seleccionar la muestra de bordado y hacer los ajustes deseados.
- > Poner en marcha la máquina de bordar.
- > Si se tiene que cambiar la posición del bastidor entonces aparece un aviso en la pantalla (8).

Cambio de la posición del bastidor

- > Subir la aguja y la posición del pie prénsatelas.
- > Pulsar la tecla de presión delantera del embrague del bastidor.
- > Tirar o empujar el bastidor hacia la posición requerida hasta que el embrague del bastidor se encaje.

Las siguientes posiciones son posibles:

- > Posición 1: zona superior del bordado
– *el bastidor está cerca del usuario*
- > Posición 2: zona central del bordado
– *el bastidor está en el centro*
- > Posición 3: zona inferior del bordado
– *el bastidor está lejos del usuario*
- > Después de cambiar la posición del bastidor hay que girar atrás manualmente el hilo superior de la bobina.

Sacar el bastidor de la máquina de bordar

- > Subir la aguja y la posición del pie prénsatelas.
- > Apretar las teclas de presión del embrague del bastidor, una contra la otra.
- > Después de acabar la muestra, colocar el embrague del bastidor en la posición 2.
- > Sacar el bastidor levantándolo.

Acabado y limpieza

- > Aflojar los tornillos de fijación y sacar el tejido.
- > Quitar los residuos adhesivos del bastidor con un spray de limpieza.

Indicación

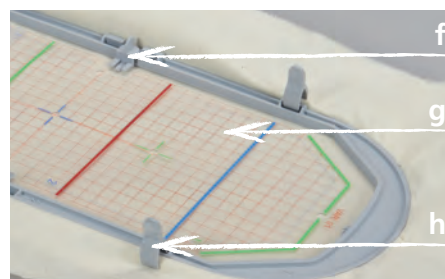
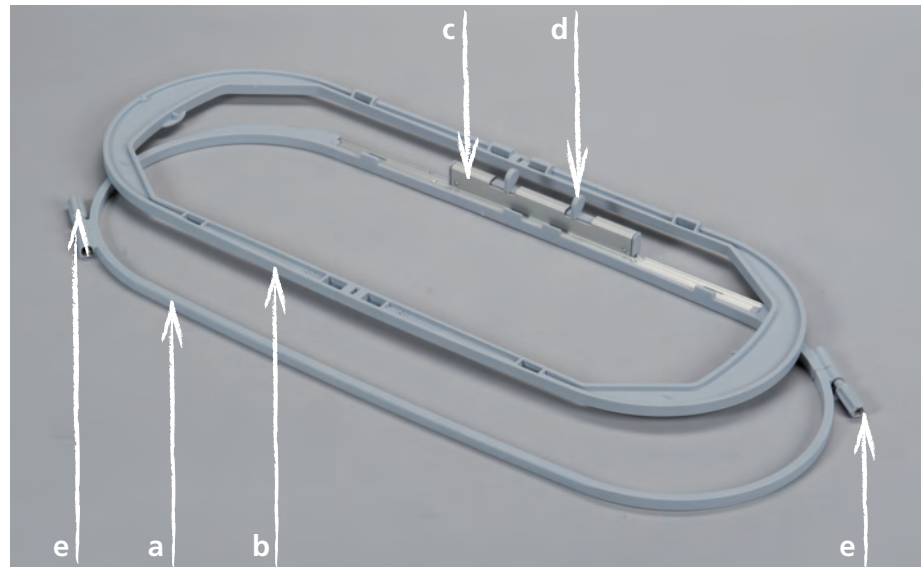
En las máquinas de bordar B 880, B 830, B 780, y B 750 QE no es necesario hacer un cambio de posición durante el bordado.

Din leverans

- 1 broderiram Mega
- 1 broderimall orange
- 1 broderimall violett
- 2 broderimallshållare
- 4 tygklämmor
- 1 instruktion

Dessutom behövs

tyg
mellanlägg (fliselin)
stärkningsspray
(för lätta och löst vävda tyger)



- a ytterram
- b innerram
- c låsmekanism
- d knapp
- e låsskruv
- f broderimallshållare
- g broderimall
- h tygklämma

Användning

Den 40.0 x 15.0 cm stora BERNINA broderiramen Mega gör det bekvämt att brodera riktigt stora broderimotiv utan att behöva spänna om tyget i broderiramen.

Beroende på broderimaskin broderas motiven i 3 områden. Ramen flyttas då till respektive område. Eftersom broderimaskinn exakt fogar ihop de olika områdena uppstår ingen förskjutning eller lucka i broderimotivet.

Med ramen följer broderimallar vars ytor är markerade med kvadratcentimetrar. De stansade hålen används till att överföra markeringar och riktmärken på tyget.

För din säkerhet

- > Innan användning av tillbehöret läs noggrant igenom alla instruktioner för broderimaskin och detta tillbehör.

Justera broderiram

Justering av broderiram betyder att nålens position och ramens mittpunkt ska stämma exakt överens. Justeringen kan bara göras när broderimodulen är ansluten.

Beroende på maskintyp måste följande steg utföras.

B 880, B 830, B 780 och B 750QE

- > montera önskad broderiram
- > lägg in den broderimall som passar till ramen
- > välj «Justera broderiram» i setup-programmet
- > välj den monterade broderiramen
- > följ anvisningarna på displayen

Alla andra BERNINA broderimaskiner

- > montera broderiram Oval
- > lägg in broderimallen
- > välj «Justera broderiram» i setup-programmet
- > följ anvisningarna på displayen

Justeringarna med broderiramen Oval gäller för alla broderiramstorlekar.

Förberedelse

Välj broderimall

- > Välj den broderimall som passar till broderimaskin.





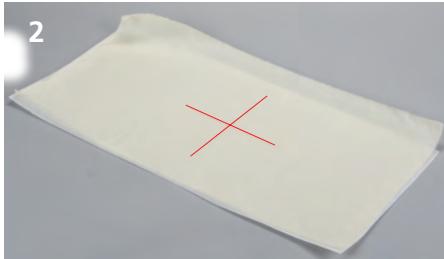
1

Välj broderidesign

- > Välj broderimotiv, bård eller mönsterkombination.

Fixera tyg och mellanlägg

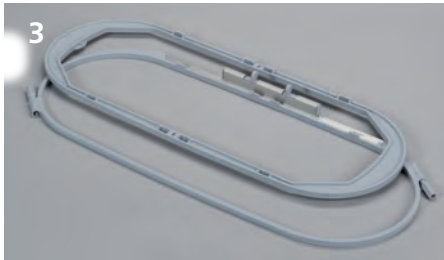
- > Välj mellanlägg som passar till tyg och broderimotiv.
- > Behandla/Bespruta dessutom lätta, mjuka och löst vävda tyger med stärkningsspray (1).
- > För att uppnå optimal stabilitet, bespruta mellanlägget med ett lösligt spraylim.
- > Lägg tyget på mellanlägget.



2

Markera broderimönstrets position

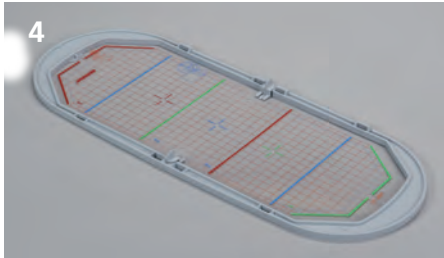
- > Markera broderimotivets mittpunkt på tyget med en krita eller markeringspenna (2).
- > Tänk på att placera tyget så att det sticker ut minst 5 cm på alla sidor om broderiramen.



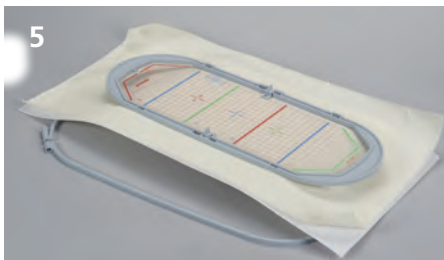
3

Förbereda broderiram

- > Lossa båda låsskruvarna till dess att innerramen lätt kan plockas ut (3).
- > Sätt fast broderimallshållarna på broderimallen.
- > Lägg broderimallen på innerramen (4).



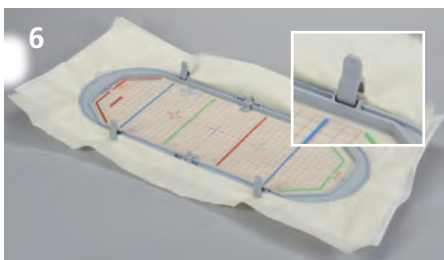
4



5

Spänna upp tyg

- > Lägg innerramen med broderimallen på tyget (5).
- > Broderimotivets och mallens mittpunkter ska ligga exakt ovanpå varandra.
- > Lägg tyg och innerram i ytterrmen.
- > Se till att tyget inte drar sig.
- > Kontrollera att pilmarkeringarna i den undre, mittersta ramdelen möts.
- > Dra jämt åt de båda låsskruvarna utan att använda verktyg.
- > Ta bort mallen.
- > Sträck tyget och mellanlägget så att det blir slätt i broderiramen.
- > Fäst tygklämmorna i de därför avsedda skårorna (6).



6

Arbetssätt



Montera broderiram på

Före montering av broderiram:

- > Kläm ihop låsmekanismens båda knappar.
- > Flytta låsmekanismen till mittposition 2.
- > Höj nål och syfot till översta läget.
- > Håll fast ramen med låsmekanismen och trä in den under syfoten (7).
- > Placera ramen över broderiramhållaren och tryck nedåt tills låsmekanismen fastnar.
- > Släpp knapparna.

Brodera

- > Välj broderimotiv och gör önskade anpassningar.
- > Starta broderimaskin.
- > När broderiramens position behöver bytas, visas ett meddelande på displayen (8).

Byta position på broderiram

- > Höj nål och syfot till översta läget.
- > Tryck in låsmekanismens borte knapp.
- > Förskjut eller dra broderiramen till önskad position till dess att låsmekanismen fastnar.

Följande positioner finns:

- > Position 1: det övre broderiområdet
– broderiramen är nära den som syr
- > Position 2: det mellersta broderiområdet
– broderiramen är i mitten
- > Position 3: det undre broderiområdet
– broderiramen är längre bort från den som syr
- > Efter varje positionsbyte: dra tillbaka övertråden på övertrådsrullen manuellt.

Ta bort broderiram från broderimaskin

- > När motivet är färdigt, höj nål och syfot till översta läget.
- > Tryck in knapparna på låsmekanismen.
- > Flytta låsmekanismen till mittposition 2.
- > Plocka ut broderiramen.

Avslutning och rengöring

- > Lossa låsskruvarna och ta bort tyget.
- > Tvätta bort eventuella från ramen med hjälp av en rengöringspray.

Hänvisning

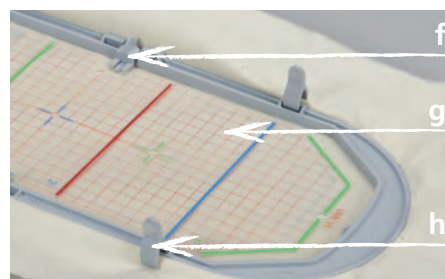
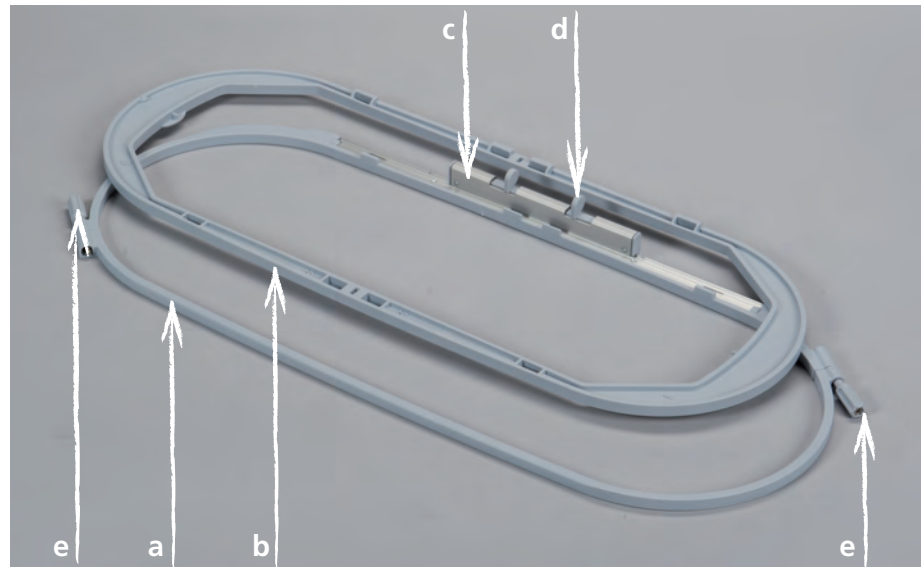
Hos broderimaskinerna B 880, B 830, B 780 och B 750 QE, behövs inget positionsbyte under sömnaden.

Dit udstyr

- 1 Broderiramme Mega
- 1 Broderiskabelon orange
- 1 Broderiskabelon violet
- 2 Holder til broderiskabelonen
- 4 Stofklemmer
- 1 Brugsanvisning

Endvidre kræves

Stof
 Stabiliseringsmateriale
 Spraystivelse
 (til tynde og løst vævede materialer)



- a Yderramme
- b Inderramme
- c Monteringsgreb
- d Klemmer
- e Skruer til fastgørelse
- f Holder til skabelonen
- g Broderiskabelon
- h Stofklemmer

Frengangsmåde

Den 40.0 x 15.0 cm store BERNINA broderiramme Mega gør det muligt at brodere meget store motiver, uden at materialet skal spændes op på ny.

Afhængigt af broderimaskine, skal motiverne sys i 3 broderiområder. Dertil bliver broderirammen flyttet til det respektive område. Da broderimaskinen og broderiområderne er eksakt tilpasset hinanden, opstår der hverken ujævnheder eller huller i motivet.

Sammen med broderirammen får du broderiskabeloner, hvor broderiområdet er markeret i kvadratcentimeter. Diverse små huller i skabelonens hjørner og midte, gør det nemmere at overføre markeringer og referencepunkter til materialet.

Vigtigt

- > Læs venligst alle instruktioner i brugsanvisningen til broderimaskinen og den særskilte vejledning, før du bruger dette tilbehør!

Justering af broderirammen

Broderirammens justering er indstillingen af nålen til midten af broderirammen. Justeringen kan kun foretages, når broderimodul er monteret.

Afhængig af maskintype skal følgende trin udføres.

- B 880, B 830, B 780 und B 750QE
- > Monter den ønskede broderiramme
 - > Indsæt den passende broderiskabelon til broderirammen
 - > Vælg i setup-programmet «Juster broderiramme»
 - > Vælg den broderiramme der er monteret
 - > Følg anvisninger på skærmen

Alle andre BERNINA broderimaskiner

- > Monter broderirammen oval
- > Indsæt broderiskabelonen
- > Vælg i setup-programmet «Juster broderiramme»
- > Følg anvisningerne på skærmen

Alle størrelser af broderiramme skal justeres med broderirammen oval.

Forberedelse

Vælg broderiskabelon

- > Vælg den passende broderiskabelon til din broderimaskine.





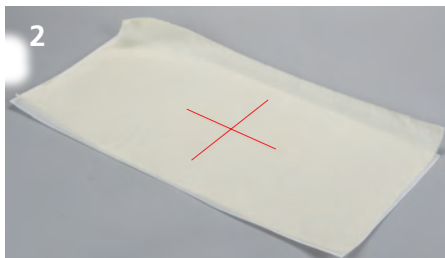
1

Vælg broderi design

- > Vælg motiv, borde eller mønsterkombination

Fikser materialet og stabiliseringen

- > Vælg den passende stabilisering til materialet og motivet.
- > Tynde, bløde og løst vævede materialer behandles/stærkes yderligere med spraystivelse (1).
- > For at opnå det bedste resultat sprayes stabiliseringen med en opløselig limspray.
- > Læg materialet på stabiliseringen.



2

Marker broderimotivets position

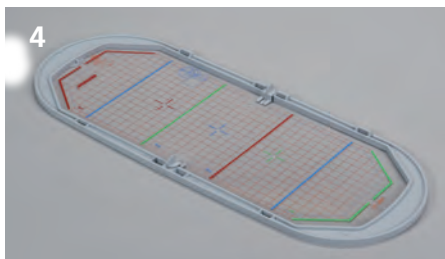
- > Markér motivets midte på materialet med en markeringspen eller kridt (2).
- > Sørg for at materialet overlapper broderirammen med mindst 5 cm på hver side når motivet positioneres.



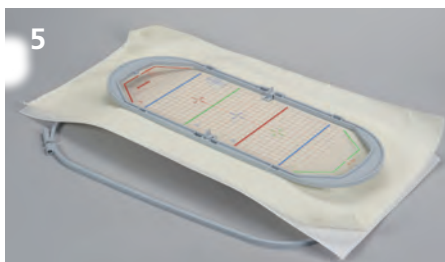
3

Klargør broderirammen

- > Løs begge skrue, så den inderste ramme med lethed kan fjernes (3).
- > Anbring skabelonholderne på broderiskabelonen.
- > Anbring broderiskabelon holderne på broderiskabelonen (4).



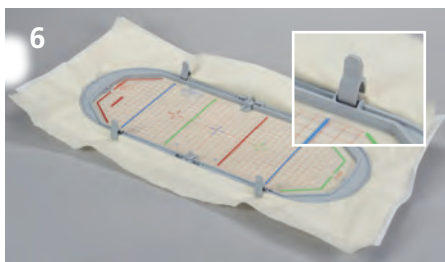
4



5

Opspænding af materialet

- > Læg inderrammen med broderiskabelonen på materialet (5).
- > Vær opmærksom på at motivets midte og skabelonens midte er direkte over hinanden.
- > Læg materialet og inderrammen i den yderste ramme.
- > Vær opmærksom på at materialet ikke trækkes.
- > Sørg for at pilemarkeringerne på de to rammedele passer sammen.
- > Stam begge skrue, uden brug af værktøj.
- > Fjern broderiskabelonen.
- > Træk i materlerne, til de skal ligger glat i rammen.
- > Sæt stofklemmerne i de passende riller (6).



6

Fremgangsmåde



Montering af broderirammen på brodericomputeren

Før broderirammen monteres:

- > pres de to klemmer på rammens monteringsgreb mod hinanden flyt monteringsgrebet til den midterste position 2.
- > Hæv nål og trykfod.
- > Hold rammen ved monteringsgrebet og før rammen under trykfoden (7).
- > Pres de to klemmer på rammens monteringsgreb mod hinanden.
- > Placer broderirammen over broderiarmens greb og tryk rammen ned til broderirammen går i hak.
- > Slip rammens monteringsgreb.

Broderi

- > Vælg motiv og fortag de ønskede ændringer.
- > Start broderimaskinen.
- > Hvis broderiarmens position skal ændres, vises en meddelelse på skærmen (8).

Ændring af broderiramens position

- > Hæv nål og trykfod.
- > Tryk monteringsgrebets forreste klemmer sammen.
- > Skub eller træk broderirammen i den korrekte position, til monteringsgrebet går i hak. Følgende positioner er mulige:
 - Position 1: øverste broderiområde
– broderirammen er tæt på brugeren
 - Position 2: midterste broderiområde
– broderirammen er i midten
 - Position 3: underste broderiområde
– broderirammen er væk fra brugeren

Efter broderirammen er flyttet til en ny position skal overtråden trækkes tilbage på overtrådspolen.

Fjern broderirammen fra broderimaskinen

- > Hæv nål og trykfod.
- > Pres de to klemmer på monteringsgreb mod hinanden.
- > Placer monteringsgrebet på position 2 når motivet er færdig.
- > Løft op for at fjerne rammen.

Færdiggørelse og rengøring

- > Løs skruerne og fjern materialet.
- > Limspon på rammen fjernes med en rensespray.

Bemærk

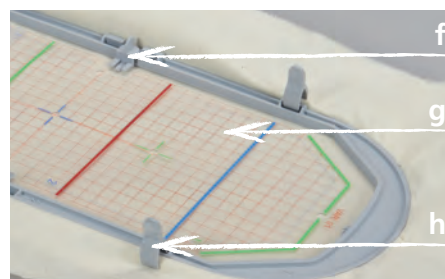
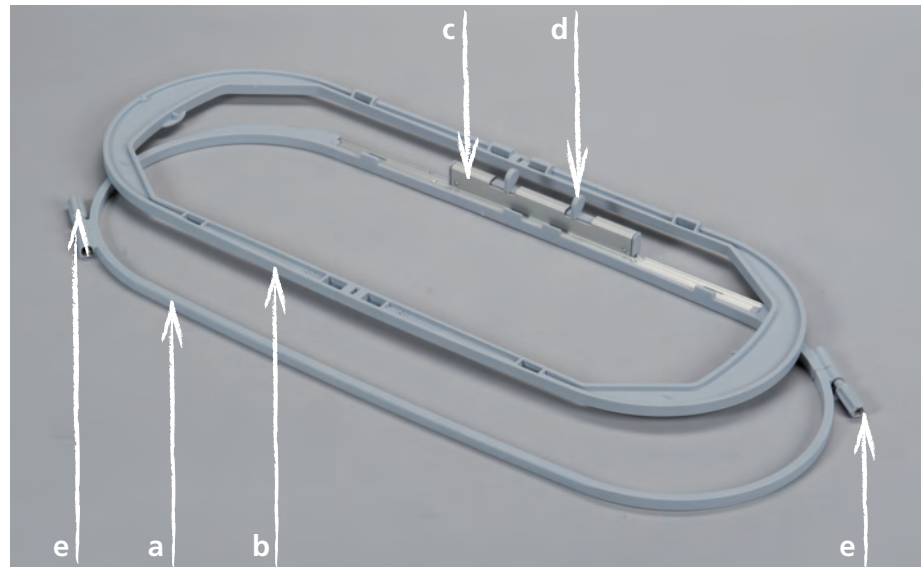
Ved følgende broderimaskiner B 880, B 830, B 780, B 750 QE er det ikke nødvendigt at ændre broderiramens position.

Innhold

- 1 broderiramme Mega
- 1 broderisjablong oransje
- 1 broderisjablong fiolett
- 2 broderisjablongholdere
- 4 stoffklemmer
- 1 bruksanvisning

Du trenger

Stoff
 Broderistabilisering
 Stivelsespray
 (for tynne og løst vevde stoffer)



- a ytre ramme
- b indre ramme
- c rammetilkopling
- d knott
- e festeskruer
- f broderisjablongholder
- g broderisjablong
- h stoffklemmer

Bruk

Den 40.0 x 15.0 cm store BERNINA broderirammen Mega gjør det mulig å brodere særdeles store broderimotiver, uten at stoffet må spennes om i broderirammen.

Alt etter hvilken broderimaskin du har, må motivene broderes i 3 seksjoner. Rammen skyves herved til tilsvarende broderiseksjon. Da broderimaskinen føyer broderiseksjonene eksakt sammen, oppstår verken forskyvelser eller hull i broderimotivet.

Broderisjablonger med markeringer i kvadratcentimeter er vedlagt broderirammen. Diverse stansede hull er til hjelp når du skal overføre markeringer eller hjørnepunkter på stoffet.

Før din sikkerhet

- > Før tilbehøret tas i bruk, les nøye gjennom broderimaskinens og tilbehørets bruksanvisning!

Justering av broderirammen

Justering av broderirammen vil si regulering av nålen til broderiramens midtpunkt. Justering kan kun utføres med tilkoplede broderimodul.

Alt etter type symaskin må følgende skritt utføres.

B 880, B 830, B780 og B 750 QE

- > Monter ønsket broderiramme
- > Legg inn broderisjablom som passer til rammen
- > Velg justering av broderiramme i setup-program
- > Velg montert broderiramme
- > Følg anvisningene på display

Alle andre BERNINA broderimaskiner

- > Monter broderiramme Oval
- > Legg i broderisjablom
- > Velg justering av broderiramme i setup-program
- > Følg anvisningene på display

Justeringer av broderiramme Oval gjelder for alle broderiramemestørrelser.

Arbeidsbeskrivelse

Velge broderisjablom

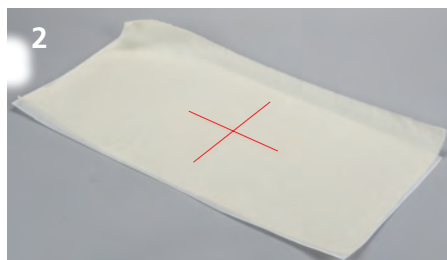
- > Velg broderisjablom som passer til din broderimaskin.





Fiksere stoff og broderistabilisering

- > Velg broderistabilisering som passer til stoff og broderimotiv.
- > Gi tynne, myke og løst vevde stoffer mere hold ved i tillegg å bruke stivelsespray.
- > For å oppnå en optimal stabilitet sprayeres broderistabiliseringen med en vannløslig spraylim.
- > Legg stoffet på broderistabiliseringen.



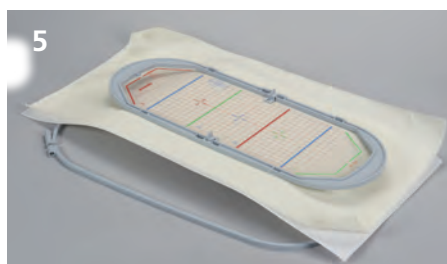
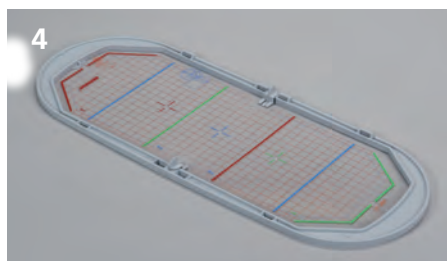
Markere broderimotivposisjon

- > Merk broderimotivets midtpunkt med kritt eller markeringspenn på stoffet (2).
- > Ved posisjonering må man passe på at stoffet skal overlape broderirammen med 5 cm på alle sidene.



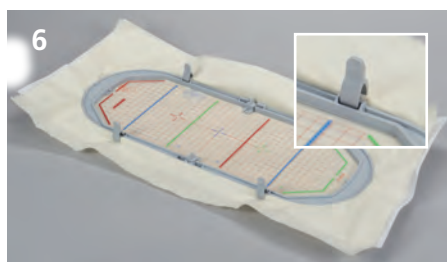
Forberede broderiramme

- > På begge sidene av broderirammen løsnes festeskruene til den indre rammen lett kan tas ut (3).
- > Plasser broderisjablongholderne på broderisjablongen.
- > Sett broderisjablongen på den indre rammen (4).



Spenne opp stoff

- > Legg indre ramme med broderisjablong på stoffet (5).
- > Broderimønstre og sjablongens midtpunkt skal ligge rett over hverandre.
- > Legg stoff og indre ramme inn i ytre ramme.
- > Pass på at stoffet ikke forskyves.
- > Se til at pilmarkeringene på nedre rammeområde i midten treffer på hverandre.
- > Trekk begge festeskruene jevnt til, uten å bruke verktøy.
- > Fjern broderisjablongen.
- > Stoff og broderistabilisering trekkes jevnt stramt i rammen.
- > Stoffklemmene skyves i sine spor (6).



Fremgangsmåde



Montere broderirammen på broderimaskinen

Før du monterer broderirammen:

- > Knottene på rammetilkoblingen trykkes sammen.
- > Rammetilkoblingen skyves i midtposisjon 2.
- > Sett nål og syfot i høyeste posisjon.
- > Hold broderirammen i rammetilkoblingen og skyv den under syfoten (7).
- > Press rammetilkoblingens knotter sammen.
- > Posisjoner broderirammen over holderen på broderiarmen og trykk den ned til den klikker på plass.
- > Løs knottene.

Broderi

- > Velg broderimotiv og foreta eventuelle tilpasninger.
- > Start broderimaskinen.
- > Må broderirammeens posisjon skiftes, vises en melding på display (8).

Posisjonsskifte av broderirammen

- > Sett nål og syfot i høyeste posisjon.
- > Trykk fremste knott på rammetilkoblingen.
- > Skyv eller dra broderirammen i påkrevd posisjon til rammetilkoblingen klikker på plass.

Følgende posisjoner er mulige:

- > Posisjon 1: øvre broderiområde,
 - broderirammen er nær bruker
- > Posisjon 2: midtre broderiområde
 - broderirammen er i midten
- > Posisjon 3: nedre broderiområde
 - broderirammen er bortest fra bruker

Etter et posisjonsskifte dras overtråden på trådsnellen manuelt tilbake igjen.

Fjerne broderiramme fra broderimaskin

- > Sett nål og syfot i høyeste posisjon.
- > Trykk knottene på rammetilkoblingen sammen.
- > Plasser rammetilkoblingen på posisjon 2 etter at motivet er ferdig.
- > Hev broderirammen ut.

Avslutning og rengjøring

- > Løsne festeskrueene og ta ut stoffet.
- > Eventuelle limrester på rammen fjernes med rengjøringspray.

Forskrift

For broderimaskin B 880, B 830, B 780 og B 750 QE er ikke noe posisjonsskifte under brodering nødvendig.

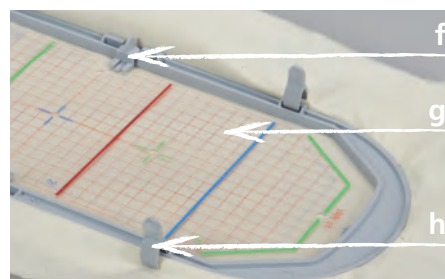
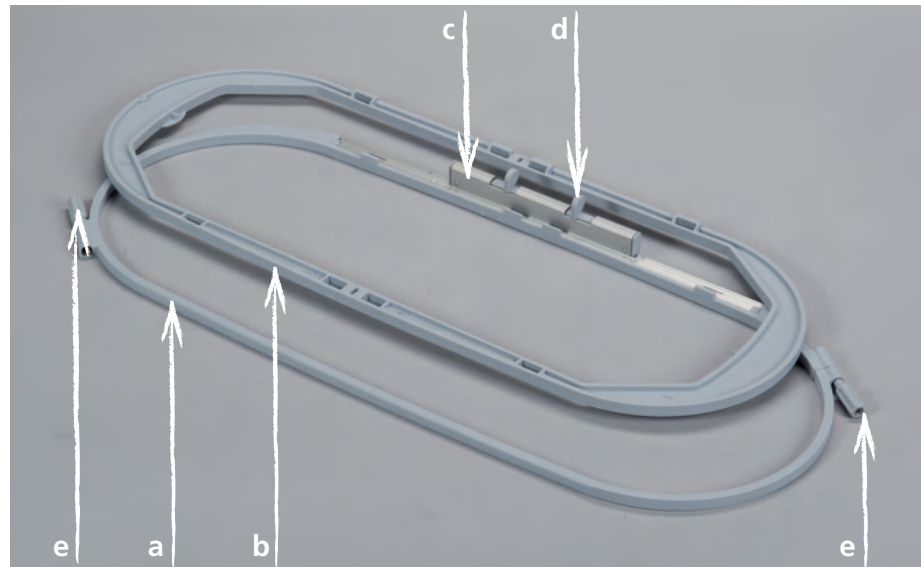


Tarvikkeet

- 1 Kirjontakehys Mega
- 1 Kohdistuslevy, oranssit merkit
- 1 Kohdistuslevy, violetit merkit
- 2 Kohdistuslevyn pidikkeet
- 4 Kankaan pidikkeet
- 1 Käyttöohje

Lisäksi tarvitaan

materiaali jolle kirjoetaan tukimateriaali
tärkkiä erittäin ohuille tai löysäkudoksille materiaaleille



- a Ulompi kehys
- b Sisempi kehys
- c Kiinnitysmekanismi
- d Lukitusmekanismin jouset
- e Kiristysruuvit
- f Kohdistuslevyn pidikkeet
- g Kohdistuslevy
- h Kankaan pidikkeet

Käyttö

BERNINA Mega kirjontakehyksen kirjonta-ala on 40.0 cm x 15.0 cm. Tämä mahdollistaa suurempien kirjontakuvioiden kirjonnin ilman, että kirjontatyötä tarvitsee kehystää useampan kertaan.

Kirjontakoneen mallista riippuen kone kirjoo kuvion kolmessa osassa. Kirjonnin edetessä kehys siirretään osasta toiseen. Kone jatkaa seuraavan osan kirjomista sijoittaen sen niin tarkasti, että liitoksen rajaa on aivan mahdoton huomata. Kirjontakehyksen mukana on kohdistuslevy, johon kehyksen kirjonta-ala on merkitty 1cm neliöllä.

Kohdistuslevyssä olevat reiät helpottavat merkintöjen siirtämistä kirjottavaan materiaaliin.

Huolehdi turvallisuudestasi

- > Lue kirjontakoneen ja tämän kehyksen käyttöohjeet huolellisesti ennenkuin aloitat niiden käytön!

Kirjontakehyksen säätö (kalibrointi)

Kirjontakehyksen kalibroinnissa säädetään kehyksen sijainti niin, että neula on tarkasti sen keskikohdassa. Kirjontalaitteen tulee olla kiinnitettynä koneeseen ja kehys kirjontalaitteeseen.

Kirjontakoneen mallista riippuen noudata seuraavia ohjeita.

mallit B 880, B 830, B 780 ja B 750 QE

- > kiinnitä haluamasi kirjontakehys kirjontalaitteeseen
- > aseta kohdistuslevy kehykseen
- > valitse Setup-toiminnoista «Kirjontakehyksen säätäminen»
- > valitse kiinnitetty kehys
- > seuraa näytön ohjeita

Kaikki muut BERNINA kirjontakoneet

- > kiinnitä Ovaali kirjontakehys kirjontalaitteeseen
- > aseta kohdistuslevy kehykseen
- > valitse Setup-toiminnoista «Kirjontakehyksen säätäminen»
- > seuraa näytön ohjeita

Ovaalilla kirjontakehyksellä suoritettu kalibrointi määrittää samalla kaikkien muidenkin kehysten keskikohdan.

Valmistelu

Kohdistuslevyn valinta

- > Valitse omaan kirjontakoneeseesi sopiva kohdistuslevy



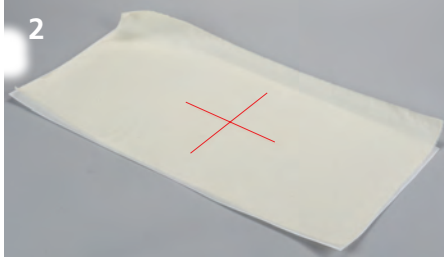


Kirjontakuvion valinta

- > Valitse yksittäinen kirjontakuviio, boordi tai useiden kuvioiden yhdistelmä.

Tukimateriaalin käyttö

- > Valitse kirjottavaan kankaaseen ja valittuun kirjontakuviioon sopiva tukimateriaali.
- > Käytä erittäin ohuille, pehmeille ja löysäkudoksille materiaaleille lisätukenä tärkkiä (1).
- > Joskus voi parhaan lopputuloksen saavuttamiseksi käyttää apuna tilapäiseen kiinnitykseen kirjonnin sprayliimaa.
- > Aseta kirjontatyö tukimateriaalin päälle.



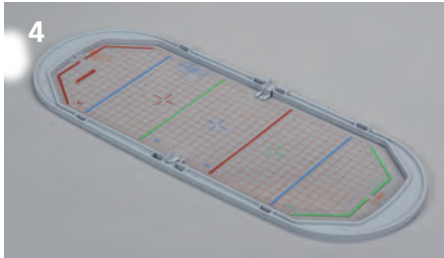
Kirjontakuvion sijainnin merkitseminen

- > Määritä kirjontakuvion keskikohta ja merkitse se kankaaseen liidulla tai merkkaukynällä (2).
- > Kehystäessäsi ota huomioon, että kangasta tulee olla joka sivulla vähintään 5cm yli kehyksen mitan.



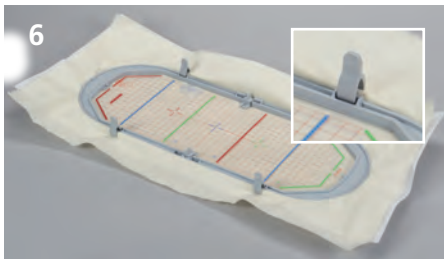
Kirjontakehyksen valmistelu kirjontaa varten

- > Löysennä molempia kiristysruuveja sen verran, että sisemmän kehyksen voi helposti poistaa (3).
- > Kiinnitä kohdistuslevyn pidikkeet paikoilleen.
- > Aseta kohdistuslevyn sisempään kehykseen (4).



Työn pigottaminen kirjontakehykseen

- > Aseta sisempi kehys jossa kohdistuslevy paikallaan kirjottavan materiaalin päälle (5).
- > Aseta merkitsemäsi työn keskikohta tarkasti kohdistuslevyn keskikohdan päälle.
- > Aseta molemmat ulomman kehyksen päälle.
- > Ole huolellinen, että kirjottava materiaali ei rypisty tai siirry.
- > Varmista, että nuolimerkit kehyksen päässä ja keskellä ovat kohdakkain.
- > Kiristä molemmat kehyksen kiristysruuvit, älä käytä työkaluja ainoastaan sormivoimaa.
- > Poista kohdistuslevy kirjontakehyksestä.
- > Vedä kevyesti mahdolliset rypyt suoraksi myöskin tukimateriaalista.
- > Paina metalliset kankaan pidikkeet paikoilleensa kehykseen (6).



Työtapa



Kirjontakehyksen kiinnittäminen kirjontalaitteeseen

Ennen kirjontakehyksen kiinnittämistä:

- > Paina lukitusjousia toisiaan kohti.
- > Siirrä lukitusmekanismi kohtaan 2. (keskelle)
- > Nosta neula ja paininjalka yläasentoon.
- > Pidä kehystä sen lukitusmekanismista ja vie paininjalan alle. (7).
- > Paina lukitusjousia toisiaan kohti.
- > Aseta kehys kirjontavarren lukitusmekanismiin päälle ja paina alaspäin kunnes se lukkiutuu paikalleen.
- > Vapauta lukitusjouset.

Kirjonta

- > Valitse kirjontakuvio ja tee siihen haluamasi muutokset.
- > Käynnistä kirjontakone.
- > Jos kirjontakehyksen paikkaa tarvitsee muuttaa ilmestyy koneen näytölle siitä viesti (8).

Kirjontakehyksen siirtäminen

- > Nosta neula ja paininjalka yläasentoon.
- > Paina ainoastaa lukitusmekanismin etummaista lukitusjousta.
- > Siirrä kehystä tarpeen mukaan vetämällä tai työntämällä sitä varovasti kunnes kehys lukkiutuu seuraavaan paikkaan.

Seuraavassa vaihtoehtoiset paikat:

- Paikka 1: kirjonta kehyksen takaosaan
– *kehys on edessä, lähinnä käyttäjää*
- Paikka 2: kirjonta kehyksen keskiosaan
– *kehys on keskellä*
- Paikka 3: kirjonta kehyksen etuosaan
– *kehys on takana, kauempana käyttäjästä*

Kehyksen siirtämisen jälkeen vedä ylälanka takaisin ja kierrä rullalle.

Kirjontakehyksen irrottaminen kirjontalaitteesta

- > Nosta neula ja paininjalka yläasentoon.
- > Paina lukitusjousia toisiaan kohti.
- > Siirrä kirjontakehyksen paikka takaisin keskelle 2.
- > Irrota kirjontakehys kirjontalaitteesta.

Lopetus ja puhdistus

- > Löysennä kirjontakehyksen kiristysruuvit ja poista työ kehuksesta.
- > Jos olet käyttänyt sprayliimaa puhdistu kirjontakehys huolellisesti.

Huomio

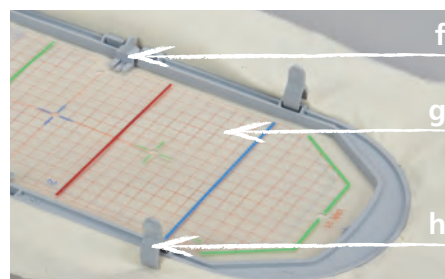
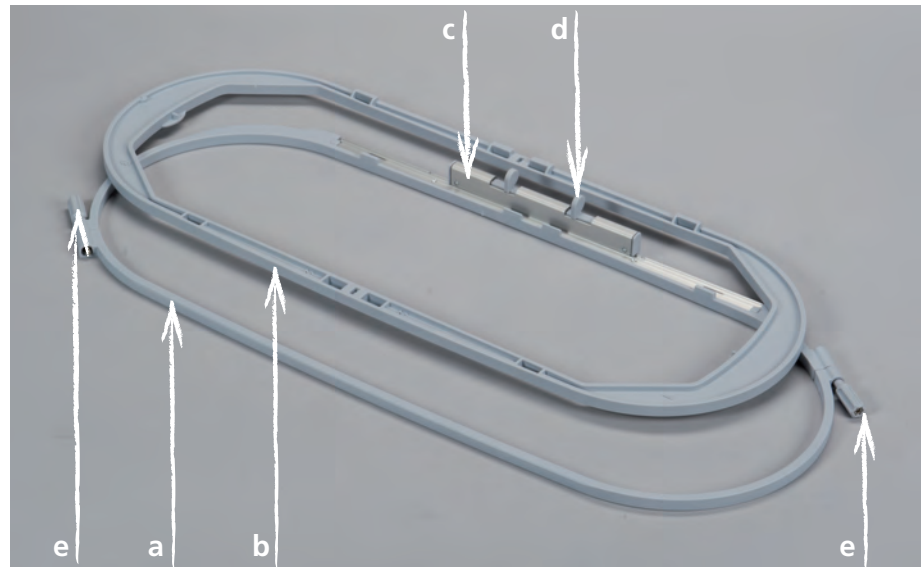
Käytettäessä seuraavia kirjontakoneita kehyksen siirtoa eri tarvitse tehdä: B 880, B 830 B 780, B 750 QE

Содержимое

- 1 вышивальные пяльцы Меда
- 1 вышивальный шаблон оранжевый
- 1 вышивальный шаблон фиолетовый
- 2 держатель вышивальных шаблонов
- 4 зажимы ткани
- 1 инструкция по обслуживанию

Дополнительный материал

материал прокладка штикфлис
крахмальный распылитель
(для легких и рыхло сотканых материалов)



- a наружная рамка
- b внутренняя рамка
- c устройство закрепления пялец
- d прижимной рычажок
- e зажимной винт
- f держатель вышивальных шаблонов
- g вышивальный шаблон
- h зажим ткани

Применение

Большие «вышивальные пяльцы Mega» BERNINA размером 40,0 см x 15,0 см делают возможным удобное вышивание очень больших вышивальных образцов, без необходимости заново натягивать материал в пяльцах.

В зависимости от вышивальной машины образцы должны быть вышиты на трех областях. Пяльцы для этого будут перемещены в соответствующие области вышивания. Так как вышивальная машина точно стыкует области вышивания, в вышивальном образце не образуются ни сдвиги, ни пропуски.

К вышивальным пяльцам прилагаются вышивальные шаблоны, на которых отмечена область вышивания в квадратных сантиметрах. Различные штампованные отверстия помогают переносить на материал маркировки или угловые точки.

Для Вашей безопасности

- > Перед использованием принадлежности внимательно прочитайте инструкцию по обслуживанию вышивальной машины и данной принадлежности!

Калибровка вышивальных пялец

Калибровка вышивальных пялец - это установка иглы в середине вышивальных пялец. Калибровку можно проводить только при подключенном вышивальном модуле.

В зависимости от типа машины должны быть выполнены следующие шаги.

B 880, B 830, B 780 и B 750QE

- > Установите нужные вышивальные пяльцы
- > Вставьте подходящий к пяльцам вышивальный шаблон
- > В программе Setup выберите «Калибровку вышивальных пялец»
- > Выберите установку вышивальных пялец
- > Следуйте указаниям на дисплее

Все остальные вышивальные машины BERNINA

- > Установите «овальные вышивальные пяльцы»
- > Вставьте вышивальный шаблон
- > В программе Setup выберите калибровку вышивальных пялец
- > Следуйте указаниям на дисплее

Калибровки с овальными пяльцами предназначены для вышивальных пялец всех размеров.

Выбор вышивального шаблона

- > Выберите подходящий к швейному компьютеру вышивальный шаблон.



Подготовка



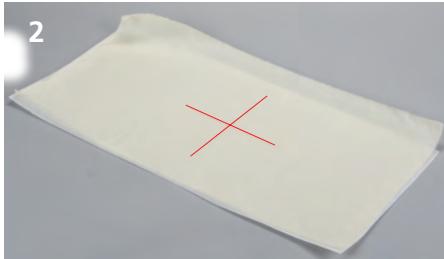
1

Выбор дизайна вышивки

- › Выберите вышивальный мотив, бордюры или комбинации образцов.

Закрепление материала и прокладки штикфлис

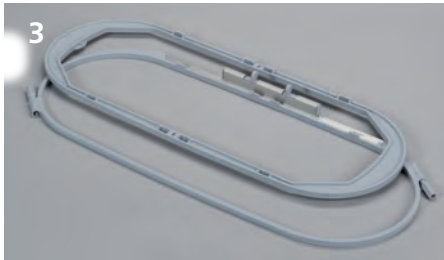
- › Выберите подходящую к материалу и образцу вышивки прокладку штикфлис.
- › Легкие, мягкие и рыхло сотканые материалы дополнительно обработайте/опрыскайте крахмальным распылителем (1).
- › Чтобы добиться оптимальной стабильности, опрыскайте прокладку штикфлис растворимым клеевым распылителем.
- › Уложите материал на прокладку штикфлис.



2

Маркировка позиции образца вышивки

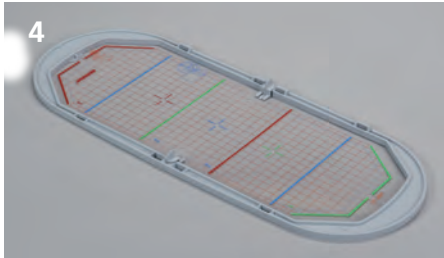
- › Обозначьте на материале середину образца вышивки мелом или маркировочным штифтом (2).
- › При позиционировании обращайте внимание на то, что материал должен со всех сторон как минимум на 5 см перекрывать пальцы.



3

Подготовка пялец

- › Ослабьте оба зажимных винта настолько, чтобы можно было легко вынимать внутреннюю рамку (3).
- › Установите на шаблоне держатели вышивальных шаблонов.
- › Вложите вышивальный шаблон во внутреннюю рамку (4).



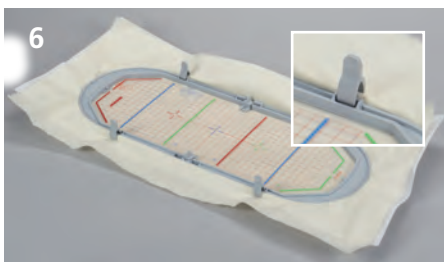
4



5

Натягивание материала

- › Уложите внутреннюю рамку с вышивальным шаблоном на материал (5).
- › При этом центр вышивального образца и средняя точка шаблона должны находиться прямо друг на друге.
- › Уложите материал и внутреннюю рамку на наружную рамку.
- › При этом следите за тем, чтобы материал не смещался.
- › Убедитесь, что маркировочные стрелки нижней и средней областей пялец совместились.
- › Затяните оба зажимных винта на пальцах равномерно, не применяя для этого инструментов.
- › Снимите шаблон.
- › Равномерно и туго натяните материал и прокладку штикфлис на пальцах.
- › Задвиньте зажимы ткани в предусмотренные для этого пазы (6).



6

Принцип работы



Установка пялец на вышивальном компьютере

Перед тем как установить пяльцы:

- > Сожмите прижимные рычажки устройства закрепления пялец
- > Переместите устройство закрепления пялец в среднюю позицию 2.
- > Установите позиции иглы и лапки наверху.
- > Удерживайте пяльцы за устройство закрепления пялец и заведите их под лапку (7).
- > Сожмите прижимные рычажки устройства закрепления пялец.
- > Установите пяльцы на держателе вышивальной консоли и надавите их вниз, чтобы произошло сцепление устройства закрепления пялец.
- > Отпустите прижимные рычажки.

Вышивание

- > Выберите образец вышивки и произведите необходимые корректировки.
- > Включите вышивальную машину.
- > Если необходимо сменить позицию пялец, на экране появится сообщение (8).

Изменение позиции пялец

- > Установите позиции иглы и лапки наверху.
- > Сожмите передний прижимной рычажок устройства закрепления пялец.
- > Переместите пяльцы в нужную область вышивания или тяните пяльцы до сцепления устройства закрепления пялец.

Возможны следующие позиции пялец:

- Позиция 1: верхняя область вышивания
– пяльцы находятся вблизи от пользователя.
- Позиция 2: средняя область вышивания
– пяльцы находятся в центре.
- Позиция 3: нижняя область вышивания
– пяльцы удалены от пользователя.

После изменения позиции пялец вновь затяните на катушке верхнюю нитку вручную.

Снятие пялец с вышивального компьютера

- > Установите позиции иглы и лапки наверху
- > Сожмите прижимные рычажки устройства закрепления пялец
- > Поместите устройство закрепления пялец после выполнения образца в позицию 2.
- > Извлеките пяльцы.

Завершение и очистка

- > Ослабьте зажимные винты и вытащите материал.
- > Удалите остатки крахмального распылителя на пяльцах очищающим распылителем.

Совет

На вышивальных компьютерах B 880, B 830, B 780 и B 750 QE нет необходимости в изменении позиции во время вышивания.

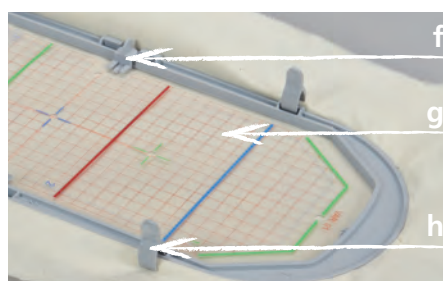
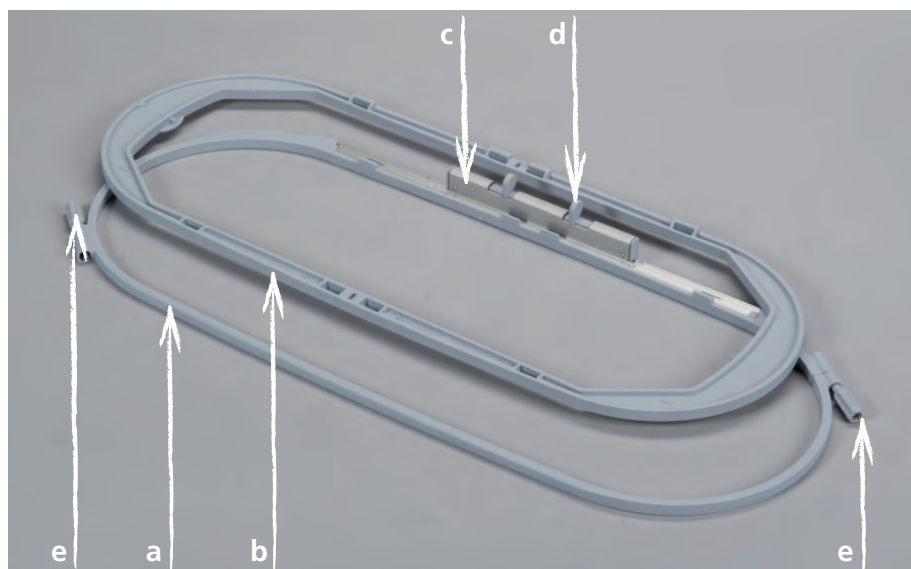


セット内容

- 1 セット内容
- 1 刺繍テンプレート オレンジ
- 1 刺繍テンプレート パイオレット
- 2 刺繍テンプレート取り付けクリップ
- 4 留め金
- 1 取扱説明書

用意するもの

布地
安定紙
刺繍用スプレー糊
(薄い布地や目の粗い布地に使用)



- a 外側刺繍枠
- b 内側刺繍枠
- c 刺繍枠取り付け金具
- d 取り付け用レバー
- e 調節ねじ
- f テンプレート取り付けクリップ
- g 刺繍テンプレート
- h 留め金

用途

40.0 cm x 15.0 cmのベルニナ刺繍枠メガフープを使用すると、大きな模様もそのつど刺繍枠を付け替えることなく楽に刺繍できます。

刺繍機によっては一つの模様を三ヶ所に分けて刺繍する必要があります。刺繍枠はそのつど刺繍をする位置に付け替えます。刺繍機はそれぞれの部分をしっかりとつけて刺繍するので、模様はずれができたり隙間が開いたりすることはありません。

刺繍枠には1センチ方眼のついた刺繍テンプレートがついています。テンプレートには生地印を付けるのに便利な穴が開いています。

安全にご使用いただくために

- アクセサリご使用前にはミシン本体とアクセサリの説明書をよくお読みください。

刺繍枠を調整する

刺繍枠の調整では針を刺繍枠の中央に合わせます。調整は接続された刺繍機でのみできます。

ミシンのタイプによって以下の手順で調整します。

B 880, B 830, B 780, B 750QE

- ご使用になりたい刺繍枠を取り付けます。
- 刺繍枠にあったテンプレートをのせます。
- セットアッププログラムから刺繍枠の調整を選択します。
- 取り付けした刺繍枠を選択します。
- ディスプレイの指示に沿って進みます。

その他のベルニナ刺繍機

- 標準刺繍枠を取り付けます。
- テンプレートをのせます。
- セットアッププログラムから刺繍枠の調整を選択します。
- ディスプレイの指示に沿って進みます。

標準刺繍枠の調整がその他の刺繍枠の調整も兼ねています。

準備

刺繍テンプレートを選択する

- 刺繍機に合ったテンプレートを選びます。





刺繍デザインを選ぶ

- › 刺繍モチーフや縁飾り、または模様の組み合わせを選択します。

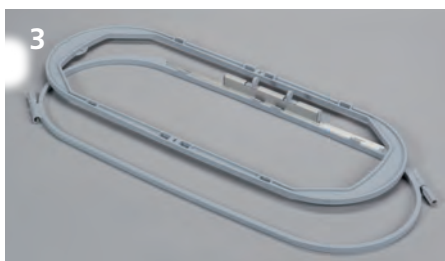
布地と安定紙をつける

- › 布地と刺繍する模様合った安定紙を選びます。
- › 薄い布地や目の粗い布地はさらにスプレー糊でとめます。(1)
- › 布地を最適な状態に安定させるためには安定紙に水性のスプレー糊をつけます。
- › 布地を安定紙の上に置きます。



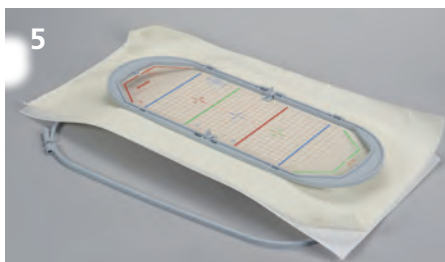
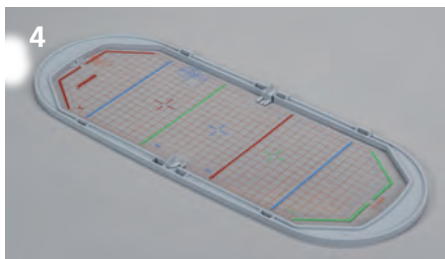
刺繍する位置に印をつける

- › 刺繍の中心点にチャコペンなどで印をつけます。(2)
- › 位置を決める際に布地が刺繍枠の外側に5cm以上残っているか確認してください。



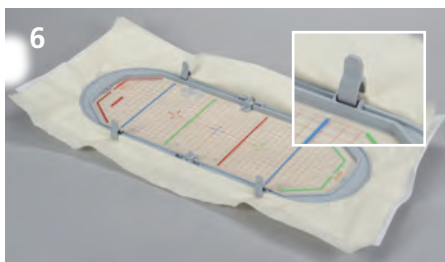
刺繍枠を準備する

- › 2つの調節ねじをゆるめて、内側の枠をはずします。(3)
- › 取り付けクリップをテンプレートにつけます。
- › テンプレートを内側の刺繍枠につけます。(4)



布地を刺繍枠にセットする

- › テンプレートをつけた内側の枠を布地の上に置きます。(5)
- › 刺繍の中心点とテンプレートの中心点を合わせます。
- › 布地と内側の枠を外側の枠にはめます。
- › 布地がずれないように注意しながらはめ込みます。
- › 内側と外側の枠の下部の中央に付いている矢印が重なるようにします。
- › 調節ねじを工具などは使わずに、均等にしめていきます。
- › テンプレートははずします。
- › 布地と安定紙を均等にのばします。
- › 切り込みの中に留め金を固定します。(6)



手順



刺繍枠を刺繍機に取り付ける

刺繍枠を取り付ける前に：

- › 取り付け用レバーをつまみます。
- › 刺繍枠取付金具を中央のポジション2へ動かします。

- › 針と押え金を上げます。
- › 刺繍枠を取り付け金具をつまんだまま、押さえ金の下にくぐらせます。(7)
- › 取り付け用レバーをつまみます。
- › 刺繍機アームの取り付け金具に刺繍枠を合わせて、固定するまで下に押しします。
- › 取り付け用レバーから手をはなします。

刺繍をする

- › 刺繍する模様を選び、編集をします。
- › ミシンをスタートさせます。
- › 刺繍枠の位置の変更が必要な場合には、ディスプレイにお知らせが表示されます。(8)

刺繍枠の位置を変更する

- › 針と押え金を上げます。
- › 前方の取り付け用レバーをつまみます。
- › 刺繍枠を刺しゅうをする位置に動かし、取り付け金具を固定させます。

可能な刺繍枠の位置

- ポジション1: 上位置
– 刺繍枠は手前側
- ポジション2: 中位置
– 刺繍枠は中央
- ポジション3: 下位置
– 刺繍枠は奥側

刺繍枠の位置を変更した後は上糸を糸こまを手で回し戻します。

刺繍枠を刺繍機からはずす

- › 針と押さえ金をあげます。
- › 取り付けレバーをつまみます。
- › 刺繍が完成したら、取り付け金具をポジション2へ動かします。
- › 刺繍枠をはずします。

作業の終了とお手入れ

- › 調節ねじをゆるめて布地を取りはずします。
- › 刺繍枠についてのスプレー糊をお手入れ用スプレーで取り除きます。

ヒント

刺繍機 B 880, B 830, B 780, B 750 QEでは、刺繍中に刺繍枠の位置を変更する必要がありません。

Borduurraam Mega Hoop | Telaio Mega Hoop | Bastidor
Mega Hoop | Mega Hoop broderiram | Mega Hoop bro-
deriramme | Mega Hoop rammen | Kirjontakehys Mega |
Вышивальные пяльцы Mega Hoop | メガ刺しゅう
枠